

SV Anvisning för montering och drift

Fingeravtrycksläsare FFL 25 - 1 BiSecur

NO Håndbok for montering og bruk

Trådløs fingerskanner FFL 25 - 1 BiSecur

DA Vejledning til montering og drift

Trådløs fingerscanner FFL 25 - 1 BiSecur

FI Asennus- ja käyttöohje

Radio-sormilukija FFL 25 - 1 BiSecur

SVENSKA.....	3
NORSK.....	28
DANSK.....	53
SUOMI.....	78

Innehåll

1	Om denna bruksanvisning	4
2	Säkerhetsföreskrifter.....	4
2.1	Korrekt användning.....	4
2.2	Säkerhetsföreskrifter vid drift.....	4
3	Leveransomfattning.....	6
4	Produktbeskrivning	6
5	Montering	6
6	Driftstart.....	8
6.1	Sätta i batterier	8
7	Drift	9
8	Programmering	9
8.1	Programmera masterfinger.....	10
8.2	Programmera användarfingrar (B1 - B25)	13
9	Normal drift	15
9.1	Sända radiokod med ett fingeravtryck	15
9.2	Ny sändning.....	15
9.3	Spärr efter flera felförsök	15
10	Programmering och överföring / sändning av en radiokod	16
10.1	Programmering av radiokod	16
10.2	Överföring / Sändning av radiokod	18
11	Radering av användarfingrar	20
12	Reset / Ställa in kompatibilitet med 868 MHz	22
12.1	Ställa in kompatibilitet med 868 MHz.....	23
13	LED-indikeringar / manöverelement.....	23
13.1	LED-indikering	23
13.2	Manöverelement	25
14	Rengöring	25
15	Avfallshantering	25
16	Lista över minnesplatser.....	26
17	Tekniska data	26
18	EU-försäkran om överensstämmelse	26

Det är förbjudet att överlåta eller kopiera detta dokument och att utnyttja eller överföra dess innehåll utan vårt medgivande. Överträdelse medför skadeståndsansvar. Alla rättigheter vad gäller patent eller registrering av bruks- eller formgivningsmodell förbehålles. Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

Bästa kund!

tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om produkten. Följ anvisningarna och beakta i synnerhet säkerhets- och varningsanvisningarna.

Mer information om den trådlösa fingeravtrycksläsaren finns på internet på **www.hoermann.com**

Förvara bruksanvisningen väl och se till att den alltid är tillgänglig för användaren.

2 Säkerhetsföreskrifter

2.1 Korrekt användning

Fingeravtrycksläsaren FFL 25-1 BiSecur är en enkelriktad sändare för maskinerier och tillbehör. Den kan användas med trådlös BiSecur drift och är kompatibel med frekvensen 868 MHz. En radiokod sänds när ett eller flera inprogrammerade fingeravtryck identifieras.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

2.2 Säkerhetsföreskrifter vid drift



VARNING

Risk för personskador vid portrörelse

Personer kan skadas av portrörelsen när man använder fingeravtrycksläsaren.

- ▶ Se till att fingeravtrycksläsaren inte används av barn, och att den bara används av personer som vet hur det fjärrstyrda portsystemet fungerar!
- ▶ Man måste alltid ha fri sikt över porten när fingeravtrycksläsaren används, om porten bara har en säkerhetsanordning!
- ▶ Gå eller kör bara igenom en fjärrstyrd port när den är helt öppen!
- ▶ Stå aldrig i portens rörelseområde.

 VARNING
Explosionsfara på grund av felaktig batterityp

- Se varningsanvisning, kapitel 6.1

 OBSERVERA
Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

- Se varningsanvisning, kapitel 10

OBS**Påverkan från omgivningen**

Om detta inte beaktas kan funktionen försämrast!

Skydda fingeravtrycksläsaren från:

- direkt solljus (till. omgivningstemperatur: -20 °C till +50 °C)
- Fukt
- Damm

OBS**Skada orsakad av vassa föremål och metallföremål**

Skador på fingeravtrycksläsarens yta kan orsaka funktionsstörningar.

- Dra inte vassa föremål eller metallföremål, t ex. Fingerringar, över fingeravtrycksläsaren

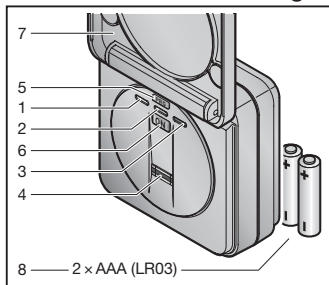
ANMÄRKNINGAR:

- Finns det ingen separat ingång till garaget ska alla ändringar i eller utökningar av fjärrsystem utföras inne i garaget.
- Gör ett funktionstest när fjärrsystemet har programmerats eller kompletterats.
- Använd endast originaldelar vid driftstart eller komplettering av fjärrsystemet.
- Omgivningsvillkoren kan påverka fjärrsystemets räckvidd.
- Räckvidden kan påverkas om GSM 900-mobiler används samtidigt.

3 Leveransomfattning

- Fingeravtrycksläsare FFL 25-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V batteri, typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
- Fästmaterial
- Användaranvisning

4 Produktbeskrivning

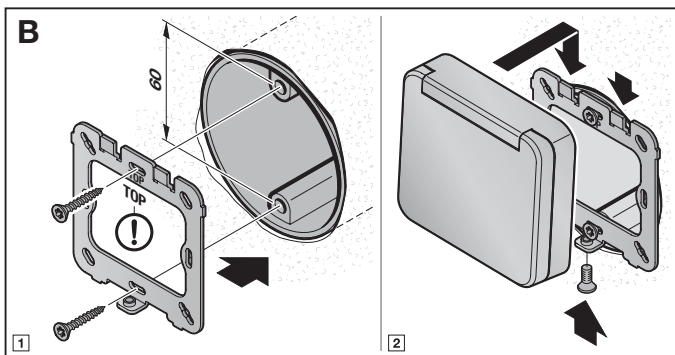
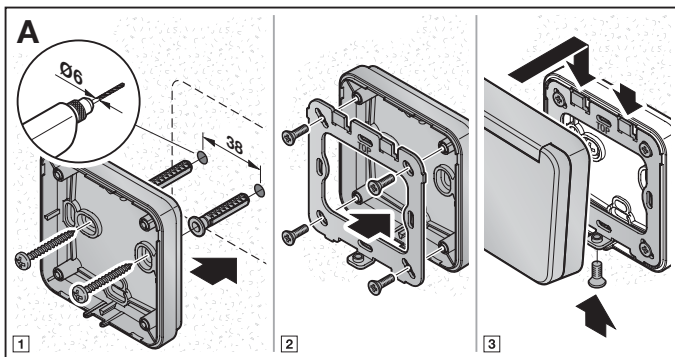


- 1 Grön LED
- 2 Blå LED
- 3 Röd LED
- 4 Fingersensor (sensor)
- 5 **PRG**-knapp
- 6 **ON**-knapp
- 7 Lock
- 8 Batterier

5 Montering

ANMÄRKNING:

Kontrollera redan före montering om fingeravtrycksläsaren tar emot radiosignalen på vald plats. Montering direkt på metall kan påverka räckvidden. Håll därför ett avstånd på 2–3 cm.

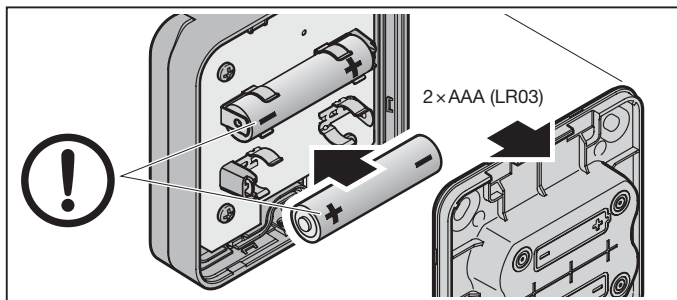


6 Driftstart

När man satt batterierna på plats är fingeravtrycksläsaren klar att använda.

6.1 Sätta i batterier

2 x 1,5 V batteri, typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan



VARNING

Explosionsfara på grund av felaktig batterityp

Om batterierna byts ut mot en felaktig batterityp, finns det risk för fara.

- Använd bara den rekommenderade batteritypen.

OBS

Fingeravtrycksläsaren kan förstöras på grund av läckande batterier

Batteriet kan läcka batterivätska och förstöra fingeravtrycksläsaren.

- Ta ut batterierna ur fingeravtrycksläsaren om det inte används under en längre tid.

7 Drift

Fingeravtrycksläsaren har två minnesplatser som är tilldelade en radiokod vardera. Innan ett fingeravtryck programmeras kan man fritt välja minnesplats. Fingeravtrycket sänder sedan motsvarande radiokod.

- Den gröna LED-lampan blinkar snabbt.
- Fingeravtryckets radiokod sänds.

För att aktivera enheten, öppna locket eller tryck på knappen **ON**.

ANMÄRKNING:

Om batterierna är nästan tomma, blinkar den röda LED-lampan 2 gånger

- a. när enheten har aktiverats.
 - Batterierna **bör** bytas inom kort.
- b. och radiokoden sänds inte.
 - Batterierna **måste** bytas omgående.

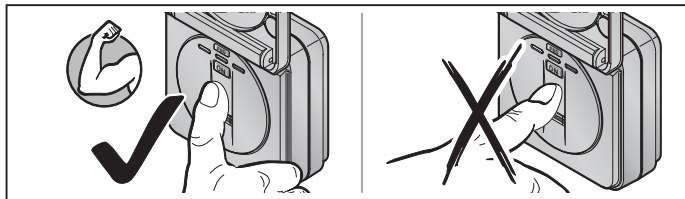
8 Programmering

Den trådlösa fingeravtrycksläsaren har två minnesplatser som är tilldelade en radiokod vardera. Innan ett fingeravtryck programmeras kan man fritt välja minnesplats.

För att fingeravtrycket ska programmeras in på rätt sätt måste samma finger dras korrekt över sensorn 1-10 gånger.

ANMÄRKNING:

För att fingret ska kunna programmeras in måste det hållas i rätt läge och dras över sensorn med kraftigt tryck.

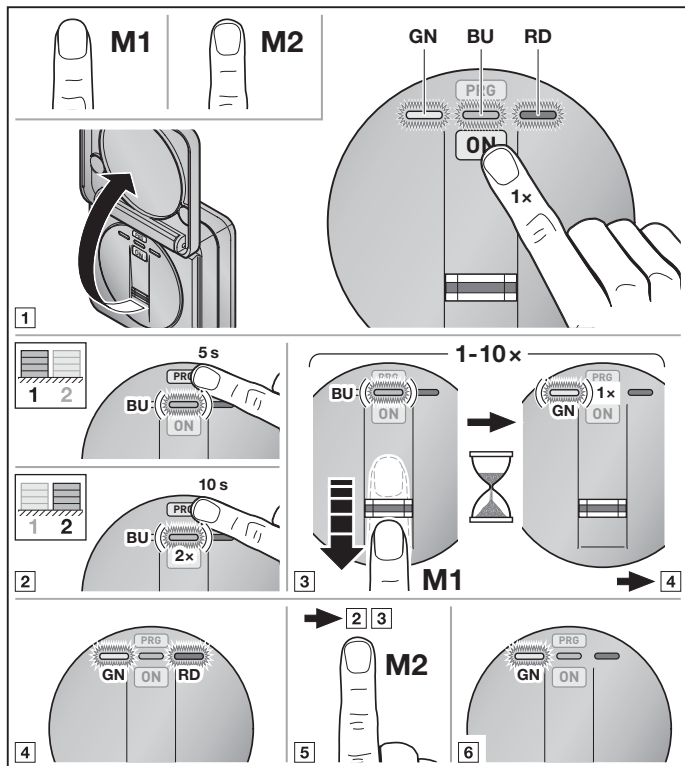


De två första fingeravtrycken som programmeras in blir så kallade masterfingar. Det är bara med dessa man kan programmera in ytterligare fingeravtryck (användarfingar).

ANMÄRKNING:

Först när båda masterfingrarna har programmerats kan fingeravtrycksläsaren sända radiokoderna efter identifieringen.

8.1 Programmera masterfinger



8.1.1 Första masterfingret (M1)

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
Alla LED-lampor lyser konstant och indikerar leveransstatus.
2. Tryck på **PRG**-knappen i minst
 - a. 5 sekunder (val av *första* radiokodsplatsen). Den röda och den gröna LED-lampan slocknar, den blå blinkar långsamt medan programmeringen pågår.
 - b. 10 sekunder (val av *andra* radiokodsplatsen). Den röda och den gröna LED-lampan slocknar, den blå blinkar långsamt 2 gånger medan programmeringen pågår.
3. Dra det första masterfingret över sensorn.
Den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång som positiv bekräftelse.
4. Upprepa steg 3 upp till 9 gånger med positiv bekräftelse.
När den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång och den blåa LED-lampan slocknar **har det första masterfingret sparats**.
5. Därefter lyser den röda och den gröna LED-lampan konstant och signalerar att det andra masterfingret måste programmeras.

När den röda LED-lampan blinkar kortvarigt 3 gånger som negativ bekräftelse under steg 3–4 ska man upprepa steget tills en positiv bekräftelse kommer.

När det har kommit en negativ bekräftelse 10 gånger efter varandra avbryter enheten programmeringsprocessen. Upprepa steg 2–4 med ett annat finger.

ANMÄRKNING:

För driftsäkerhetens skull bör man programmera det andra masterfingret från en annan person. Om båda masterfingrar tillhör samma person bör man i så fall använda ett fingeravtryck från varje hand.

8.1.2 Andra masterfingret (M2)

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
Den röda och den gröna LED-lampan lyser konstant.
2. Tryck på **PRG**-knappen i minst
 - a. 5 sekunder (val av *första* radiokodplatsen). Den röda och den gröna LED-lampan slocknar, den blåa blinkar långsamt medan programmeringen pågår.
 - b. 10 sekunder (val av *andra* radiokodplatsen). Den röda och den gröna LED-lampan slocknar, den blåa blinkar långsamt 2 gånger medan programmeringen pågår.
3. Dra det andra masterfingret över sensorn.
Den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång som positiv bekräftelse.
4. Upprepa steg 3 upp till 9 gånger med positiv bekräftelse.
När den blåa LED-lampan slocknar och den gröna LED-lampan lyser konstant **har det andra masterfingret sparats.**

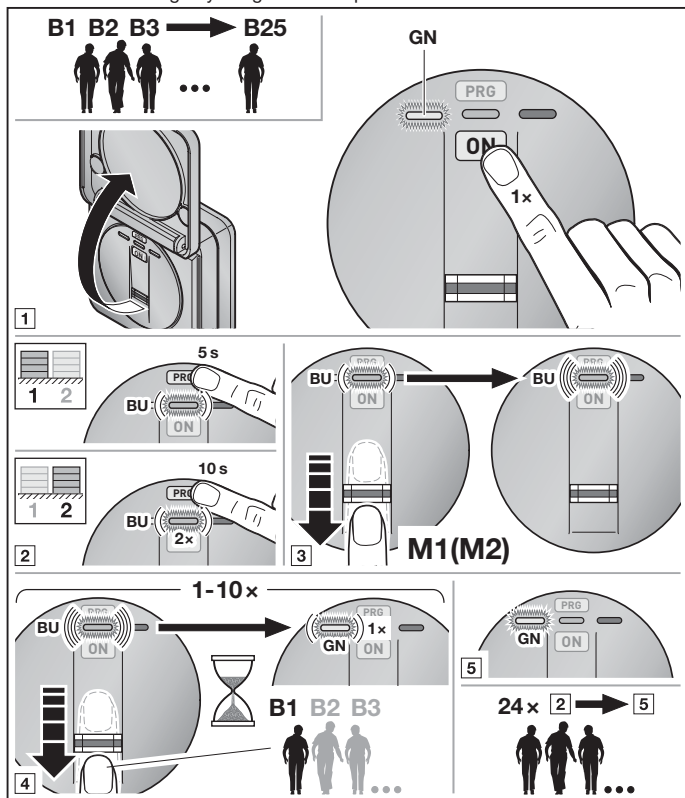
Masterfingrarna har programmerats och den trådlösa fingeravtrycksläsaren återgår till normaldrift.

När den röda LED-lampan blinkar kortvarigt 3 gånger som negativ bekräftelse under steg 3–4 ska man upprepa steget tills en positiv bekräftelse kommer.

När det har kommit en negativ bekräftelse 10 gånger efter varandra avbryter enheten programmeringsprocessen. Upprepa steg 2–4 med ett annat finger.

8.2 Programmera användarfingrar (B1 - B25)

Max 25 olika användarfingrar kan programmeras. Om ytterligare ett användarfinger programmeras, skrivs det första över utan förvarning. Om ett användarfinger, som redan har programmerats in programmeras in igen, visas varken varning eller felmeddelande. Fingeravtrycket identifieras som befintligt och kräver inte heller någon ytterligare minnesplats.



TIMEOUT:

Om det sker ett uppehåll på mer än 15 sekunder under programmeringen kopplas fingeravtrycksläsaren ifrån och man måste börja om.

8.2.1 Första användarfingret (B1)

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
Den gröna LED-lampan lyser konstant.
2. Tryck på **PRG**-knappen i minst
 - a. 5 sekunder (val av *första* radiokodplatsen). Den blåa LED-lampan blinkar långsamt, systemet väntar på ett masterfinger.
 - b. 10 sekunder (val av *andra* radiokodplatsen). Den blåa LED-lampan blinkar långsamt 2 gånger, systemet väntar på ett masterfinger.
3. Dra ett masterfinger över sensorn.
Den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång som positiv bekräftelse.
Den blåa LED-lampan blinkar snabbt medan programmeringen pågår.
Systemet väntar på ett användarfinger.
4. Dra ett användarfinger över sensorn.
Den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång som positiv bekräftelse.
5. Upprepa steg 4 upp till 9 gånger med positiv bekräftelse.
När den gröna LED-lampan blinkar långvarigt 1 gång och den blå LED-lampan slocknar **har det första masterfingret sparats**.

Den trådlösa fingeravtrycksläsaren befinner sig i normal drift.

När den röda LED-lampan blinkar kortvarigt 3 gånger som negativ bekräftelse under steg 3–5 ska man upprepa steget tills en positiv bekräftelse kommer.

När det har kommit en negativ bekräftelse 10 gånger efter varandra avbryter enheten programmeringsprocessen. Upprepa steg 2–4 med ett annat finger.

För att programmera ytterligare användarfingrar (B2–B25):

- Upprepa steg 2–5.

För att programmera ytterligare användarfingrar (B2–B25) vid en senare tidpunkt:

- Upprepa steg 1–5.

9 Normal drift

ANMÄRKNING:

Om radiokoden tidigare har kopierats från en fjärrkontroll måste man vid **första** driften dra fingret över sensorn en gång till eller trycka på **ON** -knappen ytterligare en gång.

9.1 Sända radiokod med ett fingeravtryck

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
Den gröna LED-lampan lyser konstant.
2. Dra ett inprogrammerat finger över sensorn.
Den gröna LED-lampan blinkar snabbt. Radiokoden som hör till fingeravtrycket sänds.

ANMÄRKNING:

Om man drar ett finger som inte är inprogrammerat över sensorn, slocknar den gröna LED-lampan och den röda blinkar 3 gånger som negativ bekräftelse. Därefter lyser den gröna LED-lampan konstant igen.

9.2 Ny sändning

Om en radiokod sänts utan problem (se kapitel 9.1), kan man sända igen genom att trycka på **ON**-knappen inom 5 sekunder. Medan sändningen pågår blinkar den gröna LED-lampan snabbt.

9.3 Spärr efter flera felförsök

Efter tio felaktiga försök i rad att identifiera ett fingeravtryck spärras den trådlösa fingeravtrycksläsaren i 30 sekunder. Därefter växlar fingeravtrycksläsaren till normaldrift.

Flera felförsök i rad kan inträffa under ett antal olika förutsättningar:

- För personer med fuktiga händer eller mycket nötta eller ärrade fingrar.
- För personer med mycket smutsiga eller oljiga fingrar.
- För barn, vars fingeravtryck fortfarande inte är helt utpräglade.
- För personer med mycket smala fingrar eller långa naglar.

10 Programmering och överföring / sändning av en radiokod

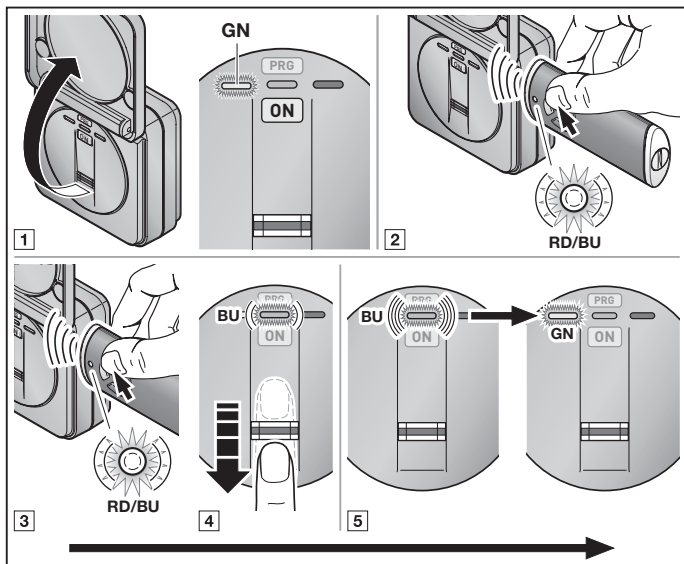
OBSERVERA

Risk för personskador pga. oavsiktlig portrörelse

Under programmeringen av fjärrsystemet kan oavsiktliga portrörelser förekomma.

- Se till att det inte finns några personer eller föremål i portens rörelseområde när fjärrstyrningen programmeras.

10.1 Programmering av radiokod



ANMÄRKNING:

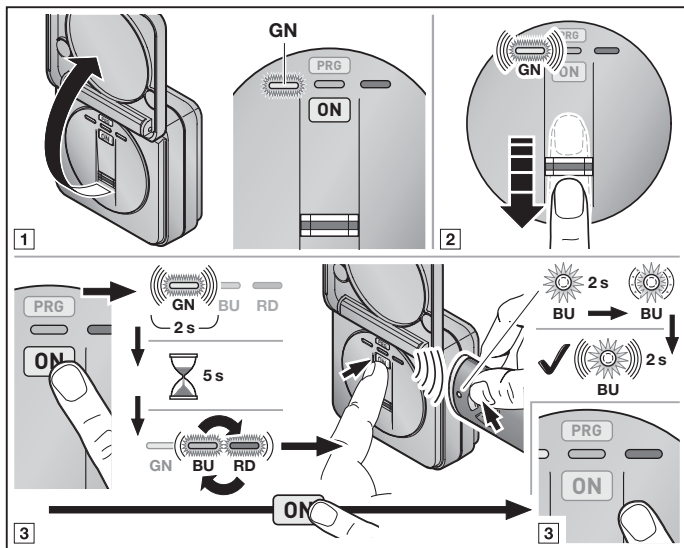
Om det sker ett uppehåll på mer än 15 sekunder under programmeringen kopplas fingeravtrycksläsaren ifrån och man måste börja om.

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
 - Den gröna LED-lampan lyser konstant.
2. Håll fjärrkontrollen till höger om fingeravtrycksläsaren.
3. Tryck på fjärrkontrollknappen som har den kod du vill överföra och håll den intryckt.
 - LED-lampan lyser med blått sken i 2 sekunder och slocknar sedan.
 - Efter 5 sekunder blinkar LED-lampan omväxlande rött och blått.
 - Fjärrkontrollen sänder radiokoden.
4. Tryck på **ON**-knappen på nytt.
5. Dra ett finger över sensorn som är underordnad radiokoden för den respektive minnesplatsen.
 - Den blåa LED-lampan blinkar långsamt, systemet väntar på en radiokod.
 - När radiokoden identifieras blinkar LED-lampan snabbt med blått sken.
 - Efter 2 sekunder slocknar den blåa LED-lampan.
 - Därefter lyser den gröna LED-lampan konstant.
6. Släpp fjärrkontrollknappen.

Fjärrkontrollens radiokod är nu programmerad.

Den trådlösa fingeravtrycksläsaren befinner sig i normal drift.

10.2 Överföring / Sändning av radiokod

**OBS:**

Om det sker ett uppehåll på mer än 15 sekunder under programmeringen kopplas fingeravtrycksläsaren ifrån och man måste börja om.

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
 - Den gröna LED-lampan lyser konstant.
 2. Dra ett inprogrammerat finger över sensorn.
 - Den gröna LED-lampan blinkar snabbt.
 - Radiokoden som hör till fingeravtrycket sänds.
 3. Tryck på **ON**-knappen och håll den nedtryckt.
 - Den gröna LED-lampan blinkar snabbt i 2 sekunder och slocknar.
 - Efter 5 sekunder blinkar de röda och blå LED-lampan växelvis.
 - Radiokoden sänds.
 4. Förbered mottagaren (t.ex. garageportmaskineri) för programmeringen enligt användaranvisningen.
- Eller

Tryck på fjärrkontrollknappen på fjärrkontroll, på vilken radiokoden ska programmeras och håll den intryckt.

- LED-lampan lyser med blått sken i 2 sekunder och slocknar sedan.
- LED-lampan blinkar långsamt med blått sken.
- När radiokoden identifierats blinkar LED-lampan snabbt med blått sken.
- Efter 2 sekunder slocknar LED-lampan.

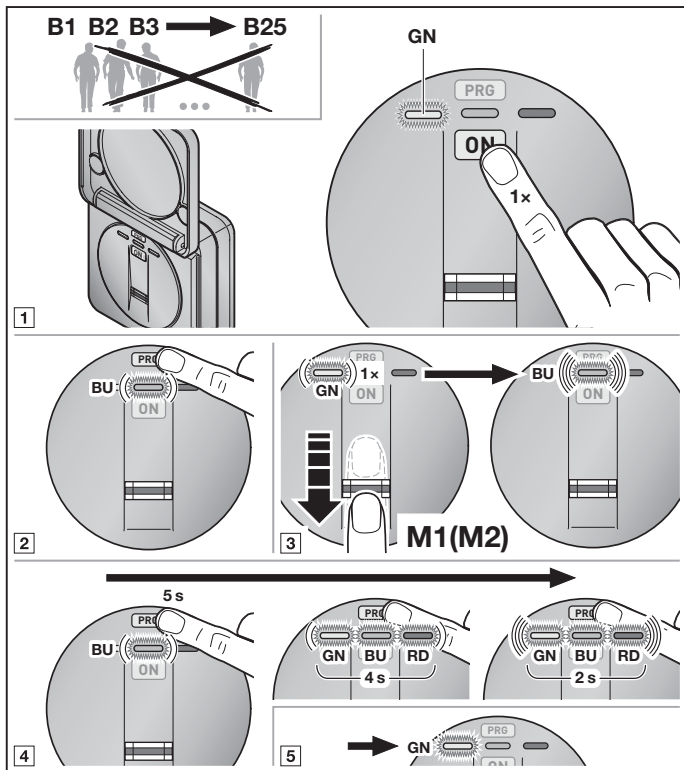
ANMÄRKNING:

Man har 15 sekunder på sig för överföring / sändning. Om radiokoden inte överförs / sänds korrekt under denna tid, måste man upprepa proceduren.

5. När radiokoden har identifierats, släpp **ON**-knappen.

Den trådlösa fingeravtrycksläsaren befinner sig i normal drift.

11 Radering av användarfingrar



Man kan inte radera enskilda fingeravtryck. När användarfingrarna raderas, sparas endast masterfingrarna och radiokoden.

1. Öppna locket eller tryck på **ON**-knappen för att aktivera enheten.
 - Den gröna LED-lampan lyser konstant.

2. Tryck på **PRG**-knappen och håll den nedtryckt.
 - Den gröna LED-lampan slocknar.
 - Den blåa LED-lampan blinkar långsamt.
 - Släpp upp **PRG**-knappen.
3. Dra ett masterfinger över sensorn.
 - Den gröna LED-lampan blinkar långvarigt en gång som positiv bekräftelse.
 - Den blåa LED-lampan blinkar snabbt.
4. Tryck på **PRG**-knappen och håll den nedtryckt.
 - Den blåa LED-lampan blinkar långsamt i 5 sekunder igen.
 - Alla LED-lampor blinkar långsamt i 4 sekunder.
 - Alla LED-lampor blinkar snabbt i 2 sekunder.
5. Släpp upp **PRG**-knappen.
 - Den gröna LED-lampan lyser konstant.

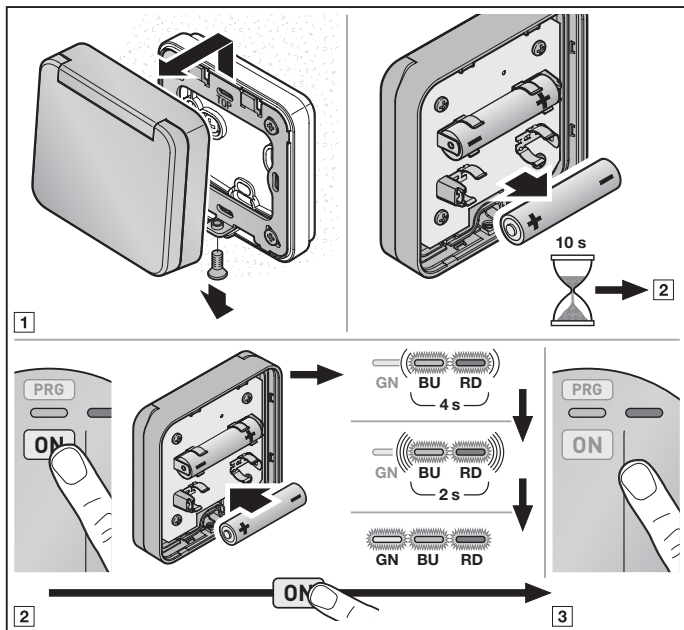
Alla användarfingrar är raderade.

Den trådlösa fingeravtrycksläsaren befinner sig i normal drift.

ANMÄRKNING:

Om man släpper **PRG**-knappen för tidigt raderas inte användarfingrarna.

12 Reset / Ställa in kompatibilitet med 868 MHz



Vid en reset raderas alla master- och användarfingrar. Alla radiokoder tilldelas igen genom följande steg och fingeravtrycksläsaren återställs till fabriksinställningarna.

1. Demontera överdelen till fingeravtrycksläsarens hölje, ta ut ett av batterierna under 10 sekunder.
2. Tryck på **ON**-knappen och håll den nedtryckt.
3. Lägg i batteriet.
 - De gröna, röda och blåa LED-lamporna lyser kort.
 - Den röda och den blåa LED-lampan blinkar långsamt i 4 sekunder.
 - Den röda och den blåa LED-lampan blinkar snabbt i 2 sekunder.
 - Alla LED-lampor lyser konstant.
4. Släpp upp **ON**-knappen.
Alla radiokoder har tilldelats på nytt.

5. Montera höljet till fingeravtrycksläsaren.

ANMÄRKNING:

Om man släpper upp **ON**-knappen i förtid tilldelas inga nya radiokoder.

12.1 Ställa in kompatibilitet med 868 MHz

Om man trycker på **ON**-knappen omedelbart efter en reset, aktiveras funktionen för användning på frekvensen 868 MHz.

- Alla LED-lampor blinkar långsamt i 4 sekunder.
- Alla LED-lampor blinkar snabbt i 2 sekunder.
- Den röda LED-lampan lyser konstant.

Alla radiokoder har tilldelats på nytt.

ANMÄRKNING:

Om man släpper upp **ON**-knappen i förtid, förblir trådlös BiSecur inställt.

Mer information om hur man driver fingeravtrycksläsaren i system som stöder frekvensen 868 MHz finns på internet på **www.hoermann.com**

13 LED-indikeringar / manöverelement

13.1 LED-indikering

LED används för statusvisning och användarstyrning av enheten.

Röd (RD)

Status	Funktion
lyser konstant efter en reset	Fabriksinställning (frekvensen 868 MHz)
blinkar 2 ggr	batterierna är nästan tomma
blinkar 2 ggr och enheten kopplas från	batterierna är tomma
blinkar snabbt 3 gånger	negativ bekräftelse

Blå (BU)

Status	Funktion
blinkar långsamt	Programmering av masterfingrar (första radiokodsplatsen)
blinkar långsamt 2 ggr	Programmering av masterfingrar (andra radiokodsplatsen)
blinkar snabbt	Programmering av användarfingrar

Grön (GN)

Status	Funktion
lyser konstant	Normal drift
blinkar långvarigt 1 gång	positiv bekräftelse
	Inmatning sparas
blinkar snabbt	en radiokod sänds

Blå (BU) och röd (RD)

Status	Funktion
omväxlande blinkning	Överföring / sändning
blinkar långsamt och efter 4 sekunder snabbt	Reset genomförs

Röd (RD) och grön (GN)

Status	Funktion
lyser konstant	Klart för programmering av andra masterfingret

Röd (RD), blå (BU) och grön (GN)

Status	Funktion
lyser konstant	Fabriksinställning (trådlös BiSecur)
	Klart för programmering av första masterfingret
blinkar långsamt och efter 4 sekunder snabbt	Användarfingrar raderas
	Omställning till frekvensen 868 MHz

13.2 Manöverelement

Manöverelement	Funktion
PRG-knapp	Inledning av programmeringsfunktioner
	Val av minnesplats
	Radering av användarfingrar
ON-knapp	Aktivering av enheten
	Ny sändning av en radiokod
	Reset
Fingersensor	Programmering av fingeravtryck
	Identifiering av programmerat fingeravtryck

14 Rengöring

OBS

Skador på huvytan på grund av felaktig rengöring

Om man rengör fingeravtrycksläsaren med fel typ av rengöringsmedel kan ytan skadas.

- Fingeravtrycksläsaren får endast rengöras med en ren och fuktig trasa.
- Vid lite kraftigare nedsmutsning kan man använda varmt vatten med ett neutralt, icke skurande rengöringsmedel (t.ex. diskmedel, pH-värde 7).

15 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningsstation.



16 Lista över minnesplatser

► Se bilagan på sida 102

Exempel:

Bet.	Namn	Finger	Radiokodplats	
			1	2
M1	Sven Svensson	R2	X	
M2	Lisa Svensson	L2		X

17 Tekniska data

Typ	Fingeravtrycksläsare FFL 25-1 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spänningsmatning	2 x 1,5 V batteri, typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
tillåten omgivningstemperatur	-20 °C till +50 °C
Skyddsklass	IP 44
Mått (B x H x D)	80 x 80 x 19 mm (med infällt montage) 80 x 80 x 34 mm (med bashölje)
Minnesplatser	27 (2 masterfingrar, 25 användarfingrar)
Statusindikering	Lysdioder (röd, blå, grön)
Radera	Endast total radering, radering av enskilda användarfingrar ej möjlig.

18 EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adress:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Tyskland

Härmed intygar tillverkaren ovan på eget ansvar att följande produkt

Enhet:	Fingeravtrycksläsare
Modell:	FFL25-1-868-BS
Korrekt användning:	Manövrering av drivenhet och tillbehör för dörr och port
Sändningsfrekvens:	868 MHz
Strålningseffekt:	max. 20 mW (EIRP)

till sina principer och till sin konstruktion och i det utförande som den säljs av oss uppfyller de gällande grundläggande kraven i följande direktiv vid korrekt användning:

2014/53/EU (RED)	EU-direktiv för radioutrustning
2015/863/EU (RoHS)	Begränsning av användning av farliga ämnen

Tillämpade standarder och specifikationer:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Produktsäkerhet

(artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Hälsa

(artikel 3.1(a) i 2014/53/EU)

(Enligt kapitel 4.2 uppfyller produkten denna standard automatiskt, eftersom strålningen (EIRP), kontrollerad enligt ETSI EN 300220-1, är lägre än lågeffektsanslutningsgränsen P_{max} på 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Begränsning av användning av farliga ämnen

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromagnetisk kompatibilitet

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(artikel 3.1(b) i 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Effektivt utnyttjande av radiospektrum

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(artikel 3.2 i 2014/53/EU)

Om produkten ändras utan vårt medgivande förlorar denna försäkran sin giltighet.
Steinhagen, den 2019-07-22



enligt fullmakt, Axel Becker, företagsledning

Innholdsfortegnelse

1	Om denne veiledningen.....	29
2	Sikkerhetsmerknader	29
2.1	Forskriftsmessig bruk	29
2.2	Sikkerhetsmerknader i forbindelse med driften.....	29
3	Leveransen omfatter	31
4	Produktbeskrivelse	31
5	Montering	31
6	Igangsetting	33
6.1	Sette inn batterier	33
7	Drift	34
8	Programmering	34
8.1	Innlæring av hovedfingrene	35
8.2	Innlæring av brukerfingrene (B1 - B25).....	38
9	Normal drift	40
9.1	Sende den trådløse koden ved hjelp av ett fingeravtrykk	40
9.2	Gjentatt sending	40
9.3	Sperring etter flere mislykkede forsøk	40
10	Innlære og overføre / sende en trådløs kode.....	41
10.1	Innlæring av en trådløs kode	41
10.2	Overføre / sende en trådløs kode	43
11	Slette brukerfingrene.....	45
12	Tilbakestilling av enheten / Innstille radiofrekvens 868 MHz	47
12.1	Innstille radiofrekvens 868 MHz.....	48
13	LED-anvisning / betjeningsselementer	48
13.1	LED-anvisning.....	48
13.2	Betjeningsselementer	50
14	Rengjøring	50
15	Avfallshåndtering	50
16	Liste over lagringsplasser.....	51
17	Tekniske data	51
18	EU-samsvarserklæring.....	51

Videreformidling og distribusjon av dette dokumentet samt anvendelse og spredning av innholdet er ikke tillatt, med mindre det foreligger uttrykkelig tillatelse. Krenkelse av denne bestemmelsen medfører skadeerstatningsansvar. Alle rettigheter forbeholdes mht. patent-, design- og mønsterbeskyttelse. Med forbehold om endringer.

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Les hele veiledningen nøye, den inneholder viktig informasjon om produktet. Følg merknadene, særlig sikkerhetsanvisningene og advarslene.

Mer informasjon om bruk av den trådløse fingeravleseren finner du på internett: **www.hoermann.com**

Ta godt vare på denne veiledningen, og sørg for at den alltid er tilgjengelig for brukeren.

2 Sikkerhetsmerknader

2.1 Forskriftsmessig bruk

Den trådløse fingeravleseren FFL 25-1 BiSecur er en enveis-sender for portåpnere med tilbehør. Den kan betjenes med radiosystemet BiSecur, eller med radiofrekvens 868 MHz. Det er mulig å sende en trådløs kode gjennom gjenkjenning av ett eller flere programmerte fingeravtrykk.

Alle andre anvendelser er ikke tillatt. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil eller ikke forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsmerknader i forbindelse med driften



ADVARSEL

Portbevegelsen medfører fare for personskader

Ved betjening av den trådløse fingeravleseren kan personer bli skadet når porten beveger seg.

- ▶ Pass på at ikke barn får tak i den trådløse fingeravleseren. Den skal kun brukes av personer som har fått instruksjon om hvordan det fjernstyrte portanlegget fungerer!
- ▶ Generelt må den trådløse fingeravleseren kun brukes når porten er innenfor synsvidde, hvis porten bare har én sikkerhetsinnretning.
- ▶ Ikke kjør eller gå gjennom fjernstyrte porter før porten står i endeposisjonen Port åpen!
- ▶ Bli aldri stående i portens bevegelsesområde.

 ADVARSEL
Eksplosjonsfare grunnet feil batteritype

- Se advarsel i kapittel 6.1

 FORSIKTIG
Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring

- Se advarsel i kapittel 10

NB**Redusert funksjon på grunn av ytre påvirkning**

Det kan gå ut over funksjonen hvis man ikke tar hensyn til slike forhold!

Beskytt den trådløse fingeravleseren mot følgende typer påvirkning:

- Direkte sollys (tillatt omgivelsestemperatur: -20 °C til +50 °C)
- Fuktighet
- Støvelastning

NB**Skade fra metallgjenstander og spisse gjenstander**

Skader på fingersensorens overflate kan føre til feilfunksjoner.

- Ikke dra spisse gjenstander eller metallgjenstander over fingersensoren, f. eks. fingerring

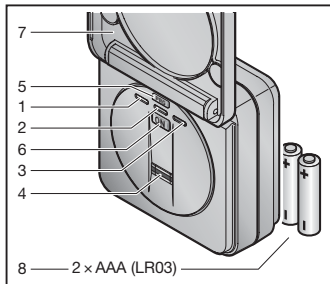
LES DETTE:

- Dersom det ikke finnes noen separat inngang til garasjen, må alle endringer og utvidelser av trådløse systemer utføres inne i garasjen.
- Utfør en funksjonskontroll etter programmeringen eller utvidelsen av det trådløse systemet.
- Ved igangsetting eller utvidelse av det trådløse systemet må du bare bruke originaldel.
- Forholdene på stedet kan påvirke det trådløse systemets rekkevidde.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rekkevidden hvis de brukes samtidig.

3 Leveransen omfatter

- Trådløs fingeravleser FFL25-1Bisecur
- 2 x 1,5 V batteri, type: AAA (LR 03), alkalisk mangan
- Festemateriell
- Bruksanvisning

4 Produktbeskrivelse

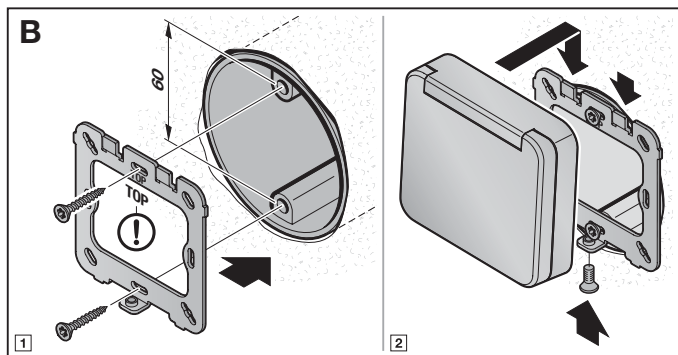
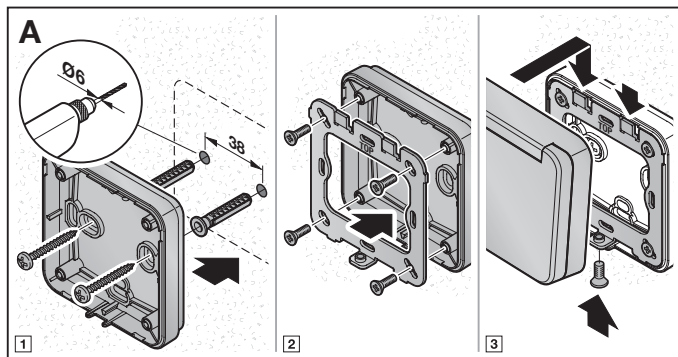


- 1 LED grønn
- 2 LED blå
- 3 LED rød
- 4 Fingersensor (sensor)
- 5 **PRG**-tast
- 6 **ON**-tast
- 7 Deksel
- 8 Batterier

5 Montering

LES DETTE:

Kontroller at mottakerne lar seg aktivere via trådløs kode fra det valgte monteringsstedet før den trådløse fingeravleseren monteres. Direkte montering på metall påvirker rekkevidden. Da bør monteringen skje med en avstand på 2–3 cm.

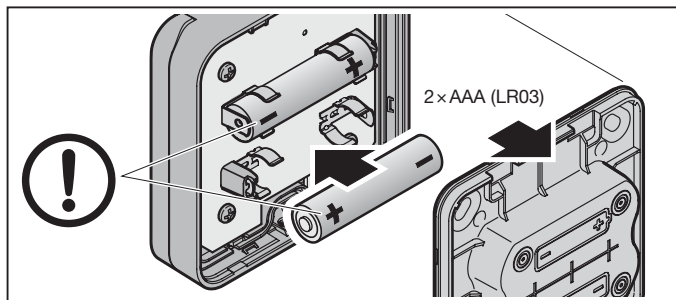


6 Igangsetting

Etter at batteriene er satt inn, er den trådløse fingeravleseren klar til bruk.

6.1 Sette inn batterier

2 × 1,5 V batteri, type: AAA (LR 03), alkalisk mangan



ADVARSEL

Eksplosjonsfare grunnet feil batteritype

Det er fare for eksplosjon hvis batteriene byttes ut med feil batteritype.

- Bruk kun den anbefalte batteritypen.

NB

Ødeleggelse av den trådløse fingeravleseren på grunn av batterilekkasje

Batterier kan lekke og ødelegge trådløse fingeravleseren.

- Ta batteriene ut av trådløse fingeravleseren dersom den ikke er i bruk over lengre tid.

7 Drift

Den trådløse fingeravleseren har to lagringsplasser, som er tilordnet en trådløs kode hver. Før et fingeravtrykk innlæres, kan lagringsplassen velges fritt. Det programmerte fingeravtrykket sender da ut den tilsvarende den trådløse koden.

- Den grønne LED-en blinker raskt.
- den trådløse koden som er tilordnet fingeravtrykket, blir sendt.

For å aktivere enheten åpner du dekslet eller trykker på **ON**-tasten.

LES DETTE:

Hvis batteriene er nesten tomme, blinker den røde LED-en 2 x

- etter at enheten ble aktivert.
 - ▶ Batteriene **bør** skiftes innen kort tid.
- og den trådløse koden sendes ikke.
 - ▶ Batteriene **må** skiftes omgående.

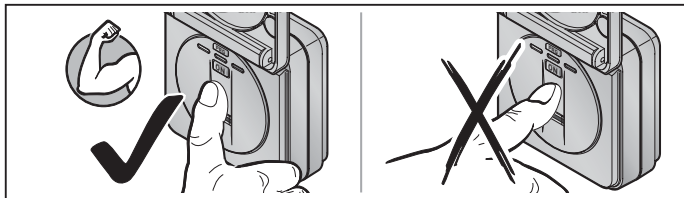
8 Programmering

Den trådløse fingeravleseren har to lagringsplasser, som er tilordnet en trådløs kode hver. Før et fingeravtrykk innlæres, kan lagringsplassen velges fritt.

For at et fingeravtrykk skal bli innlært på riktig måte, må den samme fingeren føres 1 - 10 x over fingersensoren.

LES DETTE:

Når en finger skal innlæres, må denne føres over sensoren med riktig posisjon og med økt presstrykk.

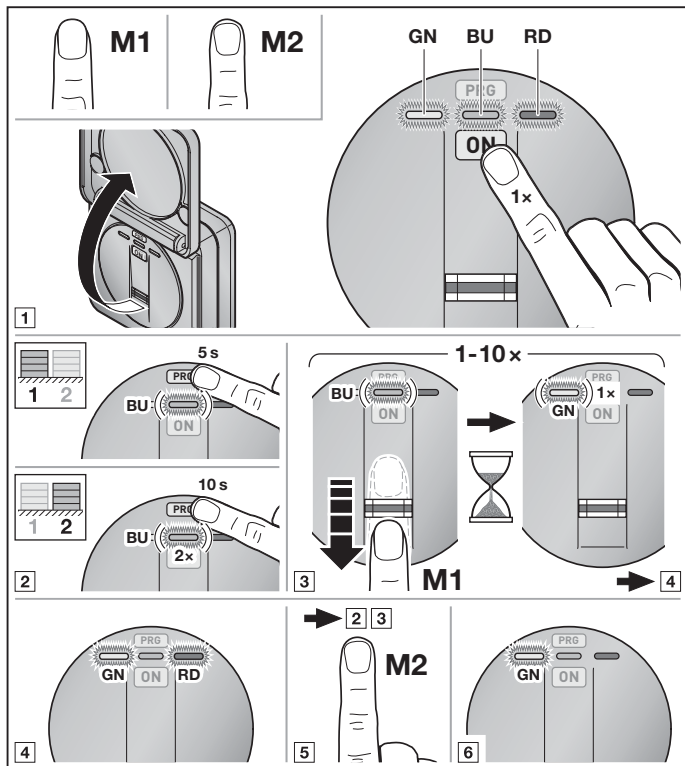


De første to programmerte fingeravtrykkene gjelder som hovedfinger. Kun med disse kan det programmeres inn flere fingeravtrykk (brukerfinger).

LES DETTE:

Først når begge hovedfingerene er programmert og den trådløse koden er gjenkjent, sender den trådløse fingeravleseren den trådløse koden.

8.1 Innlæring av hovedfingrene

**LES DETTE:**

Tar programmeringen mer enn 15 sekunder, slår den trådløse fingeravleseren seg av og prosessen må gjentas.

8.1.1 Første hovedfinger (M1)

1. Åpne dekkelet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
Alle LED-er lyser konstant og viser fabrikkinnstillingene.
2. Trykk på **PRG**-tasten i minst
 - a. 5 sekunder (valg *første* trådløs kode-plass). Den røde og den grønne LED-en slukner, den blå LED-en blinker langsomt så lenge innlæring pågår.
 - b. 10 sekunder (valg *andre* trådløs kode-plass). Den røde og den grønne LED-en slukner, den blå LED-en blinker 2 x langsomt så lenge innlæring pågår.
3. Trekk den første hovedfingeren over sensoren.
Den grønne LED-en blinker 1 x lenge som positiv kvittering.
4. Gjenta trinn 3 inntil 9 x med positiv kvittering.
Når den grønne LED-en blinker 1 x lenge og den blå LED-en slukker, **er den første hovedfingeren lagret.**
5. Deretter lyser den røde og den grønne LED-en konstant og signaliserer at den andre hovedfingeren må programmeres.

Når den røde LED-en blinker 3 x kort som negativ kvittering ved trinn 3–4, gjenta trinnet til det kommer en positiv kvittering.

Kommer det en negativ kvittering 10 x etter hverandre, avbryter enheten programmeringsprosessen. Gjenta trinnene 2–4 med en annen finger.

LES DETTE:

For å garantere driftssikkerheten, er det tilrådelig at den andre hovedfingeren innlæres av en annen person. Hvis begge hovedfingrene innlæres av én og samme person, anbefaler vi å bruke ett fingeravtrykk fra hver hånd.

8.1.2 Andre hovedfinger (M2)

1. Åpne dekselet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
Den røde og grønne LED-en lyser konstant.
2. Trykk på **PRG**-tasten i minst
 - a. 5 sekunder (valg *første* trådløs kode-plass). Den røde og den grønne LED-en slukner, den blå LED-en blinker langsomt så lenge innlæring pågår.
 - b. 10 sekunder (valg *andre* trådløs kode-plass). Den røde og den grønne LED-en slukner, den blå LED-en blinker 2 × langsomt så lenge innlæring pågår.
3. Trekk den andre hovedfingeren over sensoren.
Den grønne LED-en blinker 1 × lenge som positiv kvittering.
4. Gjenta trinn 3 inntil 9 × med positiv kvittering.
Når den blå LED-en slukker og den grønne LED-en lyser konstant, **er den andre hovedfingeren lagret.**

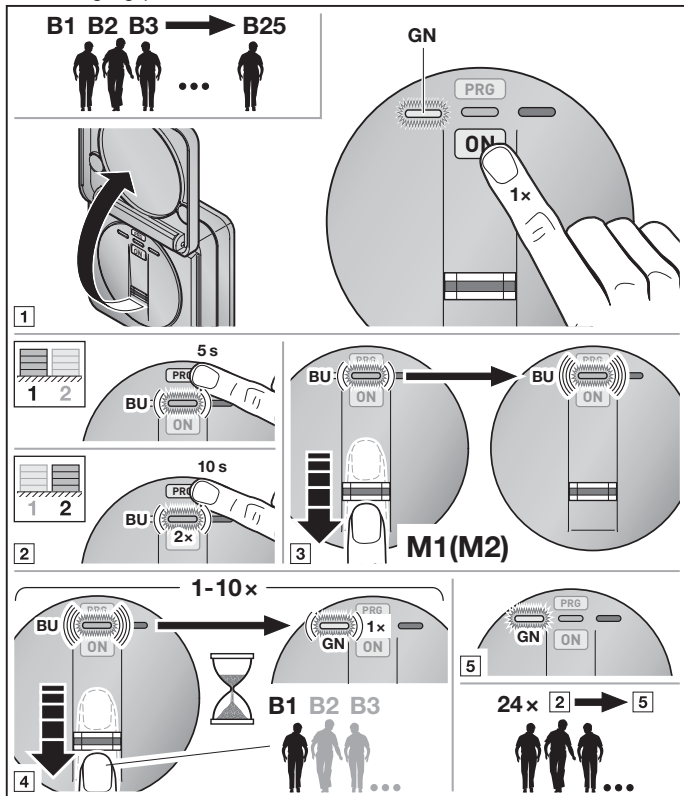
Innlæringen av hovedfingerene er avsluttet, og den trådløse fingeravleseren befinner seg i normal drift.

Når den røde LED-en blinker 3 × kort som negativ kvittering ved trinn 3–4, gjenta trinnet til det kommer en positiv kvittering.

Kommer det en negativ kvittering 10 × etter hverandre, avbryter enheten programmeringsprosessen. Gjenta trinnene 2–4 med en annen finger.

8.2 Innlæring av brukerfingrene (B1 - B25)

Det kan programmeres inntil 25 ulike brukerfingre. Hvis det programmeres en brukerfinger til, overskrives første brukerfinger uten forvarsel. Hvis en allerede programmert brukerfinger programmeres på nytt, kommer det ingen advarsel eller feilmelding. Fingeravtrykket blir gjenkjent som eksisterende, og opptar ikke enda en lagringsplass.



TIDSAVBRUDD:

Tar programmeringen mer enn 15 sekunder, slår den trådløse fingeravleseren seg av og prosessen må gjentas.

8.2.1 Første brukerfinger (B1)

1. Åpne dekslet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
Den grønne LED-en lyser konstant.
2. Trykk på **PRG**-tasten i minst
 - a. 5 sekunder (valg *første* trådløs kode-plass). Den blå LED-en blinker langsomt; en hovedfinger forventes.
 - b. 10 sekunder (valg *andre* trådløs kode-plass). Den blå LED-en blinker 2 × langsomt, en hovedfinger forventes.
3. Trekk en hovedfinger over sensoren.
Den grønne LED-en blinker 1 × lenge som positiv kvittering.
Den blå LED-en blinker raskt så lenge innlæringen pågår. En brukerfinger forventes.
4. Trekk en brukerfinger over sensoren.
Den grønne LED-en blinker 1 × lenge som positiv kvittering.
5. Gjenta trinn 4 inntil 9 × med positiv kvittering.
Når den grønne LED-en blinker 1 × lenge og den blå LED-en slukner, **er den første hovedfingeren lagret.**

Den trådløse fingeravleseren befinner seg i normal drift.

Når den røde LED-en blinker 3 × kort som negativ kvittering ved trinn 3–5, gjenta trinnet til det kommer en positiv kvittering.

Kommer det en negativ kvittering 10 × etter hverandre, avbryter enheten programmeringsprosessen. Gjenta trinnene 2–4 med en annen finger.

For å innlære flere brukerfingre (B2 - B25):

- Gjenta trinnene 2–5.

For å innlære flere brukerfingre (B2 - B25) på et senere tidspunkt:

- Gjenta trinnene 1–5.

9 Normal drift

LES DETTE:

Ble den trådløse koden kopiert fra en håndsender forut, må fingeren trekkes én gang til over sensoren ved **første** gangs bruk, eller **ON**-tasten må trykkes 1 x i tillegg.

9.1 Sende den trådløse koden ved hjelp av ett fingeravtrykk

1. Åpne dekselet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
Den grønne LED-en lyser konstant.
2. Trekk en programmert finger over sensoren.
Den grønne LED-en blinker raskt. Den trådløse koden som hører til fingeravtrykket, blir sendt.

LES DETTE:

Hvis en ikke programmert finger trekkes over sensoren, slukner den grønne LED-en og den røde LED-en blinker kort 3 x som negativ kvittering. Deretter lyser den grønne LED-en konstant igjen.

9.2 Gjentatt sending

Hvis den trådløse koden kan sendes (se kapittel 9.1), kan sending gjentas innen 5 sekunder med **ON**-tasten. Den grønne LED-en blinker raskt mens sendingen pågår.

9.3 Sperring etter flere mislykkede forsøk

Etter ti mislykkede forsøk etter hverandre på å gjenkjenne et fingeravtrykk, blir den trådløse fingeravleseren sperret for 30 sekunder. Deretter skifter den trådløse fingeravleseren til normal drift.

Flere mislykkede forsøk etter hverandre kan oppstå under visse forutsetninger:

- Ved personer med våte hender eller svært slitte fingre, eller fingre med arr.
- Ved personer med svært skitne eller oljetilsølte fingre.
- Ved barn som ikke har ferdig utviklede fingeravtrykk.
- Ved personer med svært smale fingre, eller lange fingernegler.

10 Innlære og overføre / sende en trådløs kode

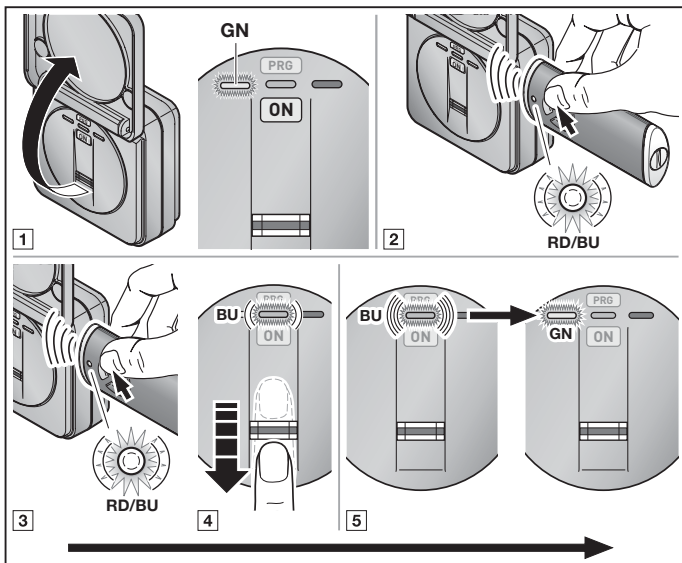
FORSIKTIG

Fare for skader grunnet utilsiktet portkjøring

Under programmeringen av det trådløse systemet kan det oppstå utilsiktede portkjøringer.

- Ved innlæringen av det trådløse systemet må du passe på at det ikke befinner seg personer eller gjenstander i portens bevegelsesområde.

10.1 Innlæring av en trådløs kode



LES DETTE:

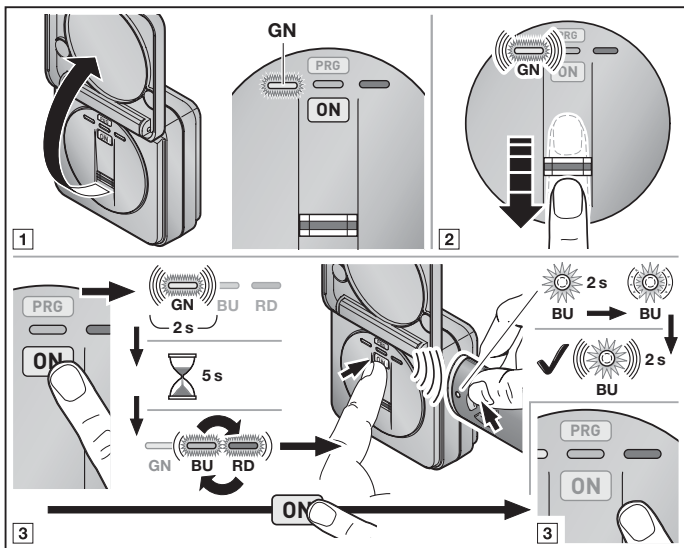
Tar programmeringen mer enn 15 sekunder, slår den trådløse fingeravleseren seg av og prosessen må gjentas.

1. Åpne dekselet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
 - Den grønne LED-en lyser konstant.
2. Hold håndsenderen til høyre ved siden av den trådløse fingeravleseren.
3. Trykk på håndsendertasten, som har den trådløse koden du vil overføre, og hold den inne.
 - LED-en lyser blått i 2 sekunder og slukner.
 - Etter 5 sekunder blinker den blå og røde LED-en vekselvis.
 - Håndsenderen sender den trådløse koden.
4. Trykk en gang til på **ON**-tasten.
5. Trekk en programmert finger over sensoren som er tilordnet den trådløse koden for den relevante lagringsplassen.
 - Den blå LED-en blinker langsomt; en trådløs kode forventes.
 - Når den trådløse koden er identifisert, blinker den blå LED-en raskt.
 - Etter 2 sekunder slukner den blå LED-en.
 - Deretter lyser den grønne LED-en konstant.
6. Slipp håndsendertasten.

Håndsendertastens trådløs kode er programmert.

Den trådløse fingeravleseren befinner seg i normal drift.

10.2 Overføre / sende en trådløs kode

**MERK:**

Tar programmeringen mer enn 15 sekunder, slår den trådløse fingeravleseren seg av og prosessen må gjentas.

1. Åpne dekslet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
 - Den grønne LED-en lyser konstant.
2. Trekk en programmert finger over sensoren.
 - Den grønne LED-en blinker raskt.
 - den trådløse koden som hører til fingeravtrykket, blir sendt.
3. Trykk på **ON**-tasten og hold den inne.
 - Den grønne LED-en blinker raskt i 2 sekunder og slukner.
 - Etter 5 sekunder blinker den røde og den blå LED-en vekselvis.
 - Den trådløse koden sendes.
4. Forbered mottakeren (f.eks. garasjeportåpneren) for innlæring i overensstemmelse med dens bruksanvisning.
Eller

Trykk på håndsendertasten på håndsenderen som skal lære den trådløse koden, og hold den inne.

- LED-en lyser blått i 2 sekunder og slukner.
- LED-en blinker langsomt blått.
- Når den trådløse koden er identifisert, blinker LED-en raskt blått.
- LED-en slukner etter 2 sekunder.

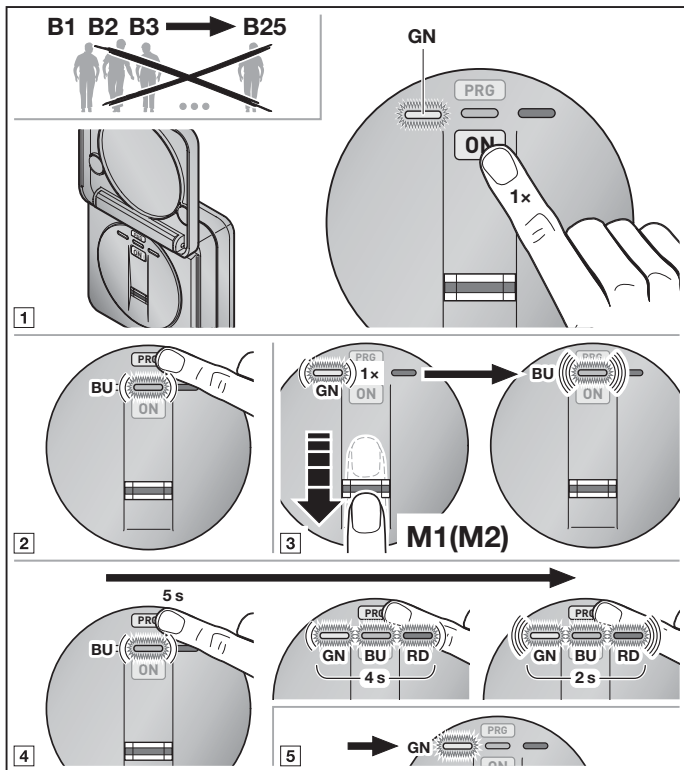
LES DETTE:

Du har 15 sekunders tid til å overføre / sende. Hvis den trådløse koden ikke kan overføres / sendes innen denne tiden, må prosessen gjentas.

5. Slipp **ON-tasten, når den trådløse koden identifiseres.**

Den trådløse fingeravleseren befinner seg i normal drift.

11 Slette brukerfingrene



Det er ikke mulig å slette enkelte fingeravtrykk. Når brukerfingrene slettes, beholdes bare hovedfingrene og den trådløse koden.

1. Åpne dekslet eller trykk på **ON**-tasten for å aktivere enheten.
 - Den grønne LED-en lyser konstant.

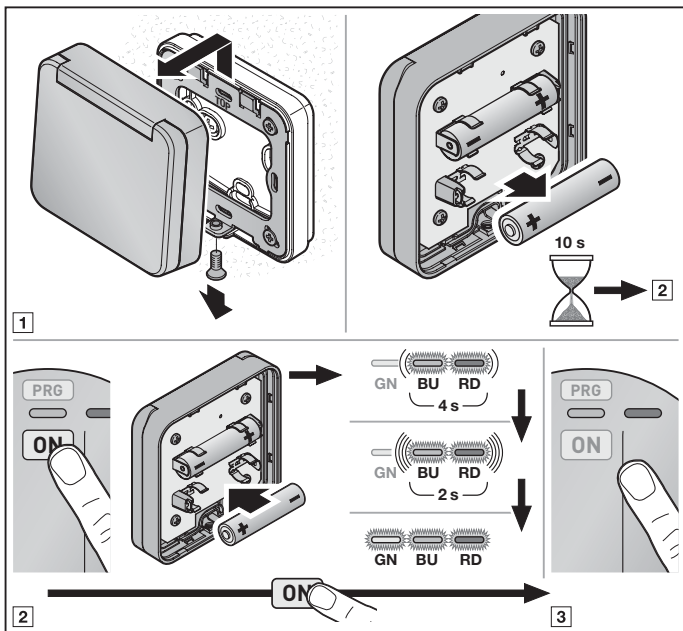
2. Trykk på **PRG**-tasten og hold den inne.
 - Den grønne LED-en slukner.
 - Den blå LED-en blinker langsomt.
 - Slipp **PRG**-tasten.
3. Trekk en hovedfinger over fingersensoren.
 - Den grønne LED-en blinker 1 gang lenge som positiv kvittering.
 - Den blå LED-en blinker raskt.
4. Trykk på **PRG**-tasten og hold den inne.
 - Den blå LED-en blinker langsomt i 5 sekunder igjen.
 - Alle LED-ene blinker langsomt i 4 sekunder.
 - Alle LED-ene blinker raskt i 2 sekunder.
5. Slipp **PRG**-tasten.
 - Den grønne LED-en lyser konstant.**Alle brukerfingre er slettet.**

Den trådløse fingeravleseren befinner seg i normal drift.

LES DETTE:

Hvis **PRG**-tasten slippes for tidlig, blir brukerfingrene ikke slettet.

12 Tilbakestilling av enheten / Innstille radiofrekvens 868 MHz



Ved en tilbakestilling av enheten slettes alle hoved- og brukerfingre. Alle trådløse koder tilordnes på nytt på følgende måte, og den trådløse fingeravleseren stilles tilbake til fabrikkinnstillingene.

1. Demonter øvre del av huset til den trådløse fingeravleseren og ta ut batteriet for 10 sekunder.
2. Trykk på **ON**-tasten og hold den inne.
3. Legg inn batteriet.
 - Den grønne, røde og blå LED-en lyser kort.
 - Den røde og blå LED-en blinker langsomt i 4 sekunder.
 - Den røde og blå LED-en blinker raskt i 2 sekunder.
 - Alle LED-ene lyser konstant.

4. Slipp **ON**-tasten.
Alle trådløse koder er tilordnet på nytt.
5. Monter huset til den trådløse fingeravleseren.

LES DETTE:

Slippes **ON**-tasten for tidlig, blir det ikke tilordnet noen nye trådløse koder.

12.1 Innstille radiofrekvens 868 MHz

Trykkes **ON**-tasten fortsatt umiddelbart etter tilbakestilling av enheten, aktiveres radiofrekvensen 868 MHz.

- Alle LED-ene blinker langsomt i 4 sekunder.
- Alle LED-ene blinker raskt i 2 sekunder.
- Den røde LED-en lyser konstant.

Alle trådløse koder er tilordnet på nytt.

LES DETTE:

Slippes **ON**-tasten for tidlig, forblir radiosystemet BiSecur innstilt.

Mer informasjon om bruk av den trådløse fingeravleseren med radiofrekvens 868 MHz finner du på internett: **www.hoermann.com**

13 LED-anvisning / betjeningselementer**13.1 LED-anvisning**

Enheten har lysdioder som viser status og veileder brukeren.

Rød (RD)

Tilstand	Funksjon
lyser konstant etter en tilbakestilling av enheten	Fabrikkinnstilling (radiofrekvens 868 MHz)
blinker 2 x	Batteriene er nesten tomme
blinker 2 x og enheten slår seg av	Batteriene er tomme
blinker raskt 3 x	Negativ kvittering

Blå (BU)

Tilstand	Funksjon
blinker langsomt	Innlæringsmodus for hovedfingeren (<i>første</i> trådløs kodeplass)
blinker langsomt 2 x	Innlæringsmodus for hovedfingeren (<i>andre</i> trådløse kodeplass)
blinker raskt	Modus innlæring for brukerfingeren

Grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
lyser konstant	Normal drift
blinker lenge 1 x	Positiv kvittering
	Lagre en inntasting
blinker raskt	En trådløs kode sendes

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funksjon
blinker vekselvis	Modus overføre / sende
blinker langsomt, og etter 4 sekunder raskt	Tilbakestilling av enheten utføres

Rød (RD) og Grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
lyser konstant	Klar for programmering av den andre hovedfingeren

Rød (RD), blå (BU) og grønn (GN)

Tilstand	Funksjon
lyser konstant	Fabrikkinnstilling (radiosystem BiSecur)
	Klar for programmering av den første hovedfingeren
blinker langsomt, og etter 4 sekunder raskt	Sletting av brukerfingrene utføres
	Omstilling til radiofrekvens 868 MHz utføres

13.2 Betjeningselementer

Betjeningselement	Funksjon
PRG -tast	Starte programmeringsfunksjoner
	Valg av lagringsplassen
	Slette brukerfingrene
ON -tast	Aktivering av enheten
	Gjentatt sending av en trådløs kode
	Tilbakestilling av enheten
Fingersensor	Innlæring av fingeravtrykket
	Gjenkjenning av et programmert fingeravtrykk

14 Rengjøring

NB

Skader på yttersiden som skyldes feilaktig rengjøring

Dersom den trådløse fingeravleseren rengjøres med uegnede rengjøringsmidler, kan dette angripe plastoverflaten.

- ▶ Rengjør den trådløse fingeravleseren kun med en ren og fuktig klut.
- ▶ Ved noe kraftigere smuss bruker du varmt vann med et nøytralt, ikke slipende rengjøringsmiddel (vanlig oppvaskmiddel, pH-verdi 7).

15 Avfallshåndtering



Elektriske og elektroniske produkter samt batterier skal ikke kastes sammen med husholdnings- og restavfall, men skal leveres til forhandleren eller gjenvinningsstasjonen.



16 Liste over lagringsplasser

► Se vedlegg på side 102

Eksempel:

Bet.	Navn	Finger	Trådløs kodeplass	
			1	2
M1	Ola Nordmann	R2	X	
M2	Kari Nordmann	L2		X

17 Tekniske data

Type	Trådløs fingeravleser FFL25-1Bisecur
Frekvens	868 MHz
Spenningsforsyning	2 × 1,5 V batteri, type: AAA (LR 03), alkalisk mangan
Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +50 °C
Kapslingsgrad	IP 44
Dimensjoner (B × H × D)	80 × 80 × 19 mm (på innfelt boks) 80 × 80 × 34 mm (med kontakthus)
Lagringsplasser	27 (2 hovedfingre, 25 brukerfingre)
Tilstandsvisning	Lysdioder (rød, blå, grønn)
Slett	Det er ikke mulig å slette brukerfingrene enkeltvis, bare alle sammen.

18 EU-samsvarserklæring

Produsent:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Tyskland

Herved erklærer den angitte produsenten med eneansvar at dette produktet:

Enhet:	Trådløs fingeravleser
Modell:	FFL25-1-868-BS
Forskriftsmessig bruk:	Betjening av motorer og tilbehør til dører og porter
Sendefrekvens:	868 MHz
Strålingseffekt:	Maks. 20 mW (EIRP)

tilsvarer markedsførte modeller i konstruksjon og utførelse og er i samsvar med de grunnleggende krav ved forskriftsmessig bruk i følgende EU-direktiver:

2014/53/EU RED)	EU-direktiv Radioanlegg
-----------------	-------------------------

2015/863/EU (RoHS)

Begrensning i bruk av farlige stoffer

Benyttede standarder og spesifikasjoner:

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Produktsikkerhet

(artikkel 3.1(a) til 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Helse

(artikkel 3.1(a) til 2014/53/EU)

(lht. kapittel 4.2. oppfyller produktet denne standarden automatisk fordi strålingseffekten (EIRP), testet i henhold til ETSI EN 300220-1, er lavere enn lavspennings tilgjengelig effekt Pmax på 20 mW)

EN 50581:2012/

EN IEC 63000:2018

Begrensning i bruk av farlige stoffer

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromagnetisk kompatibilitet

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(Artikkel 3.1(b) til 2014/53/EU)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Effektiv bruk av radiospekteret

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(Artikkel 3.2 til 2014/53/EU)

Dersom produktet endres uten godkjenning fra oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Steinhagen, 22.07.2019



e.f. Axel Becker, daglig leder

Indholdsfortegnelse

1	Om denne vejledning	54
2	Sikkerhedsanvisninger	54
2.1	Hensigtsmæssig brug.....	54
2.2	Sikkerhedsanvisninger for driften	54
3	Leveringsomfang	56
4	Produktbeskrivelse	56
5	Montering	56
6	Ibrugtagning	58
6.1	Isætning af batterier.....	58
7	Drift	59
8	Programmering	59
8.1	Indlæring af masterfingrene.....	60
8.2	Indlæring af brugerfingrene (B1 - B25)	63
9	Normal drift	65
9.1	Overførsel af den trådløse kode med et fingeraftryk	65
9.2	Fornytt overførsel.....	65
9.3	Spærring efter flere fejlforsøg	65
10	Indlæring og overførsel af en trådløs kode	66
10.1	Indlæring af en trådløs kode.....	66
10.2	Overførsel af en trådløs kode	68
11	Sletning af brugerfingre	70
12	Reset af enheden / indstilling af den faste kode 868 MHz	72
12.1	Indstilling af den faste kode 868 MHz	73
13	LED-displays / betjeningslementer	73
13.1	LED-display	73
13.2	Betjeningslementer	75
14	Rengøring	75
15	Bortskaffelse	75
16	Liste over hukommelsespladser	76
17	Tekniske data	76
18	EU-overensstemmelseserklæring	76

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.

Kære kunde.

Tak for dit valg af et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Læs hele vejledningen omhyggeligt igennem, da den indeholder vigtige informationer om produktet. Overhold anvisningerne - du skal især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarselshenvisninger.

Yderligere informationer om betjeningen af den trådløse fingerscanner finder du på internettet på: **www.hoermann.com**

Opbevar vejledningen omhyggeligt og sørg for, at den altid står til rådighed for brugeren af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Hensigtsmæssig brug

Den trådløse fingerscanner FFL25-1 BiSecur er en envejs-sender til motorer og deres tilbehør. Senderen kan både bruges med BiSecur-koden og den faste kode 868 MHz. Overførslen af en trådløs kode er mulig via registrering af et eller flere fingeraftryk, der er indlært på forhånd.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller på grund af forkert betjening.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for driften



ADVARSEL

Risiko for kvæstelser ved portbevægelse

Når den trådløse fingerscanner betjenes, kan personer kvæstes på grund af portbevægelsen.

- ▶ Børn må ikke komme i kontakt med trådløse fingerscannere, som kun må benyttes af personer, der er instrueret i det fjernstyrede lågeanlægs funktion!
- ▶ Generelt skal du betjene den trådløse fingerscanner med fuldt udsyn til porten, hvis porten kun har ét sikkerhedsudstyr!
- ▶ Du må først køre eller gå igennem portåbninger på fjernstyrede lågeanlæg, når porten befinder sig i yderstillingen ÅBEN!
- ▶ Ophold dig aldrig i portens bevægelsesområde.

**ADVARSEL****Eksplosionsfare på grund af forkert batteritype**

- Se advarselshenvisning i kapitel 6.1

**FORSIGTIG****Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet portkørsel**

- Se advarselshenvisning i kapitel 10

OBS**Forringelse af funktionen på grund af miljøpåvirkninger**

I tilfælde af overtrædelse eller tilsidesættelse kan funktionen forringes!

Beskyt den trådløse fingerscanner mod følgende:

- Direkte solstråler (tilladt omgivelsestemperatur: -20 °C til +50 °C)
- Fugt
- Støvelastning

OBS**Beskadigelser på grund af spidse genstande og metalgenstande**

Beskadigelser af fingerssensorens overflade kan medføre funktionsfejl.

- Før ikke spidse genstande eller metalgenstande som f.eks. fingerringe hen over fingersensoren

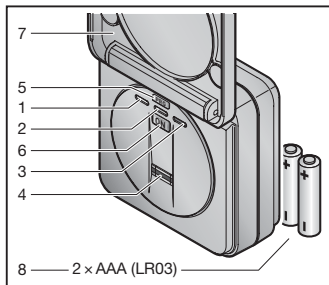
BEMÆRK:

- Hvis der ikke findes en separat adgang til garagen, skal enhver ændring eller udvidelse af de trådløse systemer udføres inde i garagen.
- Efter programmeringen eller udvidelsen af det trådløse system skal der udføres en funktionskontrol.
- Brug kun originale dele til ibrugtagning og udvidelse af det trådløse system.
- De lokale forhold kan påvirke det trådløse systems rækkevidde.
- GSM 900-mobiltelefoner kan påvirke rækkevidden, hvis de bruges samtidig med det trådløse system.

3 Leveringsomfang

- Trådløs fingerscanner FFL25-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V batteri, type: AAA (LR03), alkali-mangan
- Monteringsmateriale
- Betjeningsvejledning

4 Produktbeskrivelse

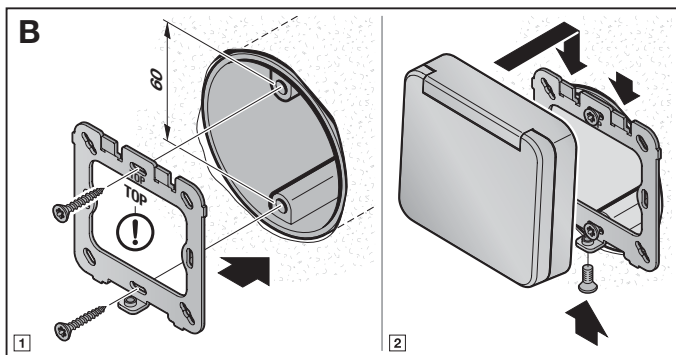
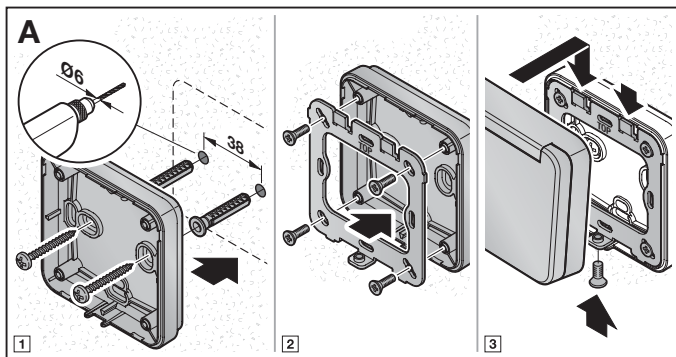


- 1 Grøn LED
- 2 Blå LED
- 3 Rød LED
- 4 Fingersensor (sensor)
- 5 **PRG**-knap
- 6 **ON**-knap
- 7 Låg
- 8 Batterier

5 Montering

BEMÆRK:

Inden den trådløse fingerscanner monteres, skal du kontrollere, om det trådløse signal kan modtages af modtagerne med den valgte monteringsplads. Montering direkte på metal forringer rækkevidden. Montér i dette tilfælde udstyret med 2–3 cm afstand.

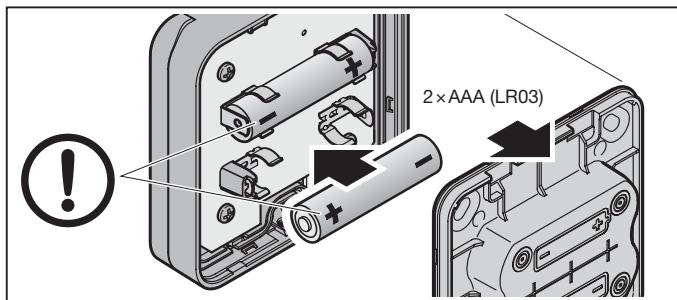


6 Ibrugtagning

Efter isætning af batterierne er den trådløse fingerscanner driftsklar.

6.1 Isætning af batterier

2 × 1,5 V batteri, type: AAA (LR03), alkali-mangan



ADVARSEL

Eksplodingsfare på grund af forkert batteritype

Hvis batterierne udskiftes med en forkert batteritype, er der fare for eksplosion.

- Anvend kun den anbefalede batteritype.

OBS

Ødelæggelse af den trådløse fingerscanner på grund af batterisyre, der løber ud

Batterisyreren kan løbe ud og ødelægge den trådløse fingerscanner.

- Tag batterierne ud af den trådløse fingerscanner, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

7 Drift

Den trådløse fingerscanner har to hukommelsespladser, som hver især er tildelt en trådløs kode. Hukommelsespladsen kan vælges frit inden indlæring af et fingeraftryk. Det indlærte fingeraftryk udsender derefter den trådløse kode.

- Den grønne LED blinker hurtigt.
- Den trådløse kode, som er tildelt til fingeraftrykket, sendes.

Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.

BEMÆRK:

Hvis batterierne næsten er brugt op, blinker den røde LED 2 x,

- a. når apparatet aktiveres.
 - Batterierne **skal** udskiftes i løbet af kort tid.
- b. og den trådløse kode sendes ikke.
 - Batterierne **skal** udskiftes omgående.

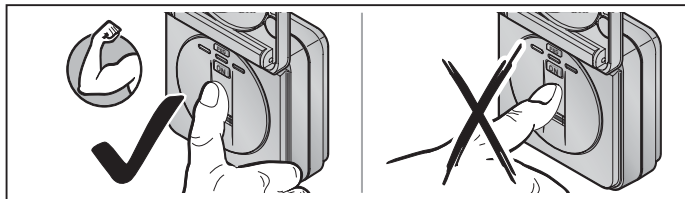
8 Programmering

Den trådløse fingerscanner har to hukommelsespladser, som hver især er tildelt en trådløs kode. Hukommelsespladsen kan vælges frit inden indlæring af et fingeraftryk.

For at indlære et fingeraftryk korrekt skal man føre den samme finger hen over sensoren 1 – 10 x i træk med tilfredsstillende resultat.

BEMÆRK:

For at indlære en finger skal den føres hen over sensoren med den rigtige fingerholdning og med øget tryk.

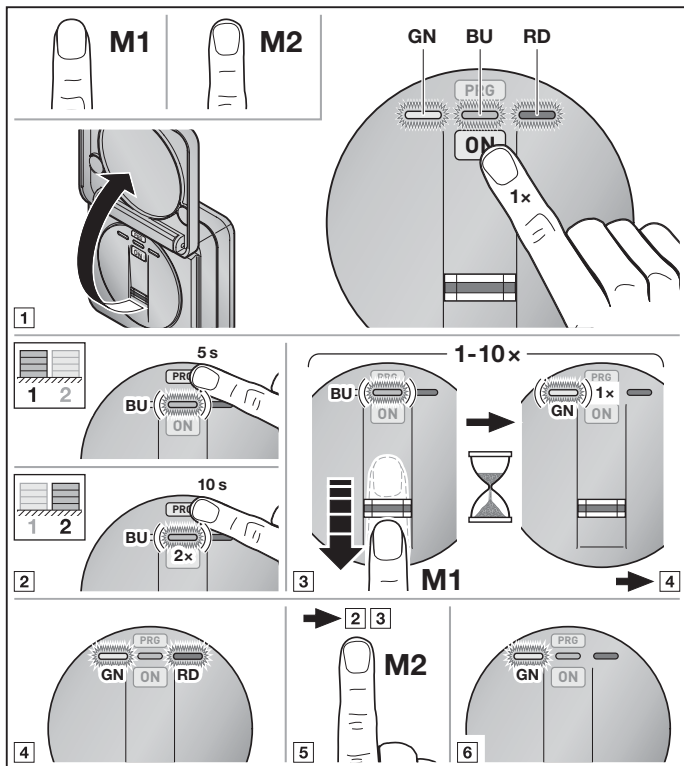


De to fingeraftryk, der indlæres først, er masterfingrene. Det er kun muligt at indlære yderligere fingeraftryk (brugerfingre) med dem.

BEMÆRK:

De to masterfingre skal være indlært, før den trådløse fingerscanner sender den trådløse kode efter registreringen.

8.1 Indlæring af masterfingrene

**BEMÆRK:**

Hvis indlæringen varer mere end 15 sekunder, slukkes den trådløse fingerscanner, og processen skal gentages.

8.1.1 Første masterfinger (M1)

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
Alle LED'er lyser konstant og viser, at status svarer til tilstanden ved leveringen.
2. Tryk på knappen **PRG** i mindst
 - a. 5 sekunder (valg af den *første* trådløse kodes plads). Den røde og den grønne LED slukkes, den blå LED blinker langsomt under indlæringen.
 - b. 10 sekunder (valg af den *anden* trådløse kodes plads). Den røde og den grønne LED slukkes, den blå LED blinker 2 x langsomt under indlæringen.
3. Før den første masterfinger hen over sensoren.
Den grønne LED blinker 1 x som positiv kvittering.
4. Gentag trin 3 op til 9 x med positiv kvittering.
Når den grønne LED blinker 1 x og den blå LED slukkes, **er den første masterfinger gemt.**
5. Derefter lyser den røde og den grønne LED konstant og signaliserer, at den anden masterfinger skal indlæres.

Hvis den røde LED blinker 3 x kort som negativ kvittering på trin 3–4, skal du gentage trinnet, indtil der kommer en positiv kvittering.

Hvis der kommer en negativ kvittering 10 x efter hinanden, afbryder apparatet indlæringen. Gentag trin 2–4 med en anden finger.

BEMÆRK:

For at optimere driftssikkerheden anbefales det at lade en anden person indlære den anden masterfinger. Hvis begge masterfingre indlæres af den samme person, anbefales det at bruge et fingeraftryk fra hver hånd.

8.1.2 Anden masterfinger (M2)

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
Den røde og den grønne LED lyser konstant.
2. Tryk på knappen **PRG** i mindst
 - a. 5 sekunder (valg af den *første* trådløse kodes plads). Den røde og den grønne LED slukkes, den blå LED blinker langsomt under indlæringen.
 - b. 10 sekunder (valg af den *anden* trådløse kodes plads). Den røde og den grønne LED slukkes, den blå LED blinker 2 × langsomt under indlæringen.
3. Hold og træk den anden masterfinger hen over sensoren.
Den grønne LED blinker 1 × som positiv kvittering.
4. Gentag trin 3 op til 9 × med positiv kvittering.
Når den blå LED slukkes, og den grønne LED lyser konstant, **er den anden masterfinger gemt.**

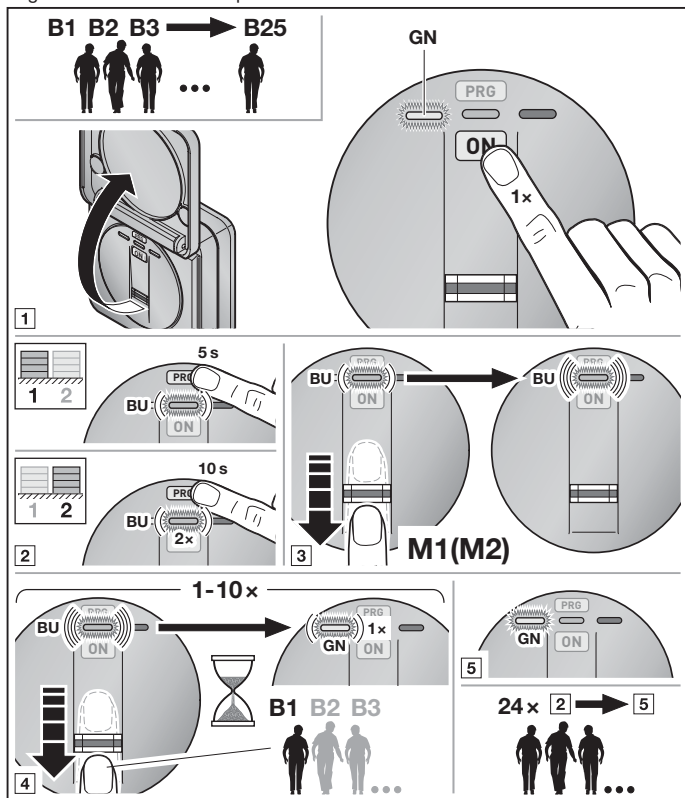
Indlæringen af masterfingrene er afsluttet, og den trådløse fingerscanner befinder sig i normal drift.

Hvis den røde LED blinker 3 × kort som negativ kvittering på trin 3–4, skal du gentage trinnet, indtil der kommer en positiv kvittering.

Hvis der kommer en negativ kvittering 10 × efter hinanden, afbryder apparatet indlæringen. Gentag trin 2–4 med en anden finger.

8.2 Indlæring af brugerfingrene (B1 - B25)

Der kan højst indlæres 25 forskellige brugerfingre. Når der indlæres en brugerfinger mere, overskrives den første uden forvarsel. Hvis en indlært brugerfinger indlæres en gang til, vises der ikke nogen advarsel eller fejlmelding. Fingeraftrykket registreres som allerede eksisterende og optager heller ikke nogen ekstra hukommelsesplads.



TIMEOUT:

Hvis indlæringen varer mere end 15 sekunder, slukkes den trådløse fingerscanner, og processen skal gentages.

8.2.1 Første brugerfinger (B1)

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
Den grønne LED lyser konstant.
2. Tryk på knappen **PRG** i mindst
 - a. 5 sekunder (valg af den *første* trådløse kodes plads). Den blå LED blinker langsomt, en masterfinger forventes.
 - b. 10 sekunder (valg af den *anden* trådløse kodes plads). Den blå LED blinker 2 × langsomt, en masterfinger forventes.
3. Før en masterfinger hen over sensoren.
Den grønne LED blinker 1 × som positiv kvittering.
Den blå LED blinker hurtigt under indlæringen. En brugerfinger forventes.
4. Før en brugerfinger hen over sensoren.
Den grønne LED blinker 1 × som positiv kvittering.
5. Gentag trin 4 op til 9 × med positiv kvittering.
Når den grønne LED blinker 1 × i lang tid og den blå LED slukkes, **er den første brugerfinger gemt.**

Den trådløse fingerscanner er i normal drift.

Hvis den røde LED blinker 3 × kort som negativ kvittering på trin 3–5, skal du gentage trinnet, indtil der kommer en positiv kvittering.

Hvis der kommer en negativ kvittering 10 × efter hinanden, afbryder apparatet indlæringen. Gentag trin 2–4 med en anden finger.

For at indlære yderligere brugerfingre (B2–B25):

- Gentag trin 2–5.

For at indlære yderligere brugerfingre (B2–B25) på et senere tidspunkt:

- Gentag trin 1–5.

9 Normal drift

BEMÆRK:

Hvis den trådløse kode er kopieret fra en håndsender forinden, skal fingeren føres hen over sensoren igen til **første** drift, eller der skal trykkes 1 x på knappen **ON**.

9.1 Overførsel af den trådløse kode med et fingeraftryk

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
Den grønne LED lyser konstant.
2. Før en indlært finger hen over sensoren.
Den grønne LED blinker hurtigt. Den trådløse kode, der hører til fingeraftrykket, sendes.

BEMÆRK:

Hvis en ikke-indlært finger føres hen over sensoren, slukkes den grønne LED og den røde LED blinker 3 x kort som negativ kvittering. Derefter lyser den grønne LED konstant igen.

9.2 Fornyet overførsel

Når den trådløse kode sendes korrekt (se kapitel 9.1), er det muligt at sende igen inden for 5 sekunder med **ON**-knappen. Under overførslen blinker den grønne LED hurtigt.

9.3 Spærring efter flere fejlforsøg

Efter ti fejlforsøg i træk, hvor der ikke registreres et fingeraftryk, spærres den trådløse fingerscanner i 30 sekunder. Derefter skifter den trådløse fingerscanner over til normal drift.

I nogle tilfælde kan der forekomme flere mislykkede forsøg i træk:

- Hvis personen har våde hænder eller meget ru, arrede fingre.
- Hvis personen har meget snavsede fingre eller har olie på fingrene.
- Hvis personen er et barn, hvor fingeraftrykkene endnu ikke er helt udviklede.
- Hvis personen har meget smalle fingre eller lange fingernegle.

10 Indlæring og overførsel af en trådløs kode

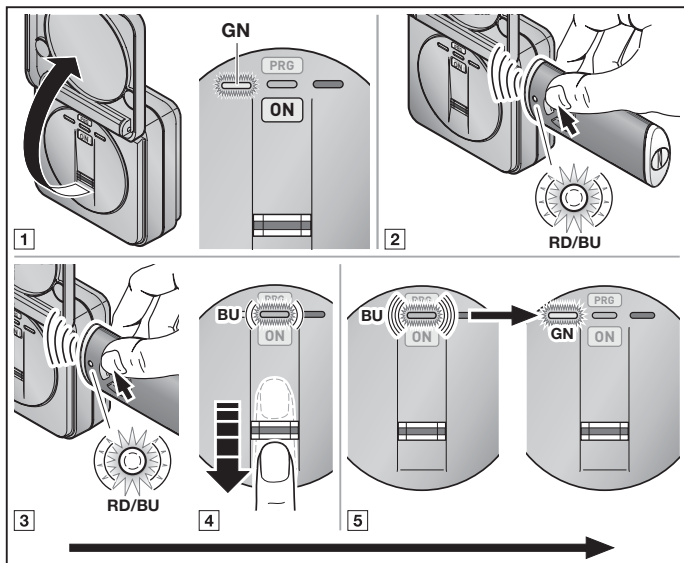
⚠ FORSIGTIG

Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet portkørsel

Under indlæringen af det trådløse system kan der optræde utilsigtede portkørsler.

- Vær opmærksom på, at der ikke befinder sig personer eller genstande i portens bevægelsesområde ved indlæring af det trådløse system.

10.1 Indlæring af en trådløs kode



BEMÆRK:

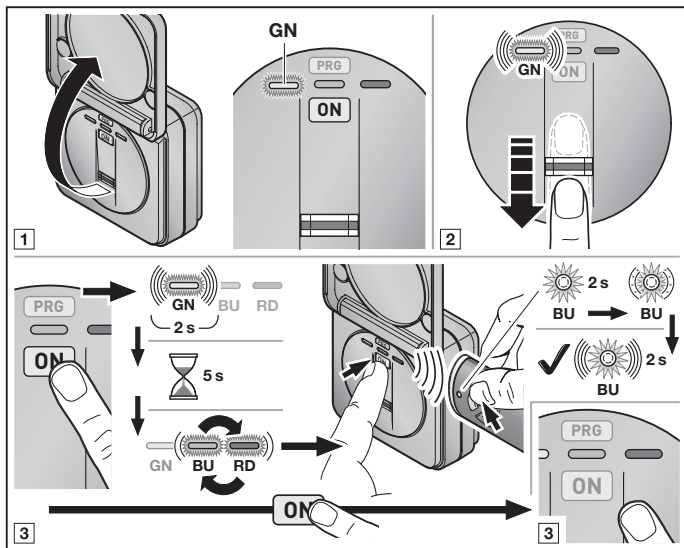
Hvis indlæringen varer mere end 15 sekunder, slukkes den trådløse fingerscanner, og processen skal gentages.

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
 - Den grønne LED lyser konstant.
2. Hold håndsenderen til højre for den trådløse fingerscanner.
3. Tryk på en knap på håndsenderen, hvorfra du ønsker at videregive den trådløse kode; og hold den inde.
 - LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter.
 - Efter 5 sek. blinker LED'en skiftevis rødt og blå.
 - Håndsenderen sender den trådløse kode.
4. Tryk på **ON**-knappen igen.
5. Træk en indlært finger hen over sensoren, der er tildelt den trådløse kode for den pågældende hukommelsesplads.
 - Den blå LED blinker langsomt, og en trådløs kode forventes.
 - Den blå LED blinker hurtigt, når den trådløse kode er registreret.
 - Efter 2 sek. slukkes den blå LED.
 - Derefter lyser den grønne LED konstant.
6. Slip håndsenderknappen.

Håndsenderknappens trådløse kode er indlært.

Den trådløse fingerscanner er i normal drift.

10.2 Overførsel af en trådløs kode

**BEMÆRK:**

Hvis indlæringen varer mere end 15 sekunder, slukkes den trådløse fingerscanner, og processen skal gentages.

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
 - Den grønne LED lyser konstant.
 2. Før en indlært finger hen over sensoren.
 - Den grønne LED blinker hurtigt.
 - Den trådløse kode, der hører til fingeraftrykket, sendes.
 3. Tryk på **ON**-knappen, og hold den inde.
 - Den grønne LED blinker hurtigt i 2 sekunder og slukkes.
 - Efter 5 sekunder blinker den røde og blå LED skiftevis.
 - Den trådløse kode sendes.
 4. Forbered modtageren (f.eks. garageport-åbneren) til indlæringen som forklaret i betjeningsvejledningen.
- Eller

Tryk på håndsenderknappen på håndsenderen, som skal indlære den trådløse kode, og hold den inde.

- LED'en lyser i 2 sek. med blå farve og slukkes derefter.
- LED'en blinker langsomt med blå farve.
- LED'en blinker hurtigt med blå farve, når den trådløse kode er registreret.
- Efter 2 sek. slukkes LED'en.

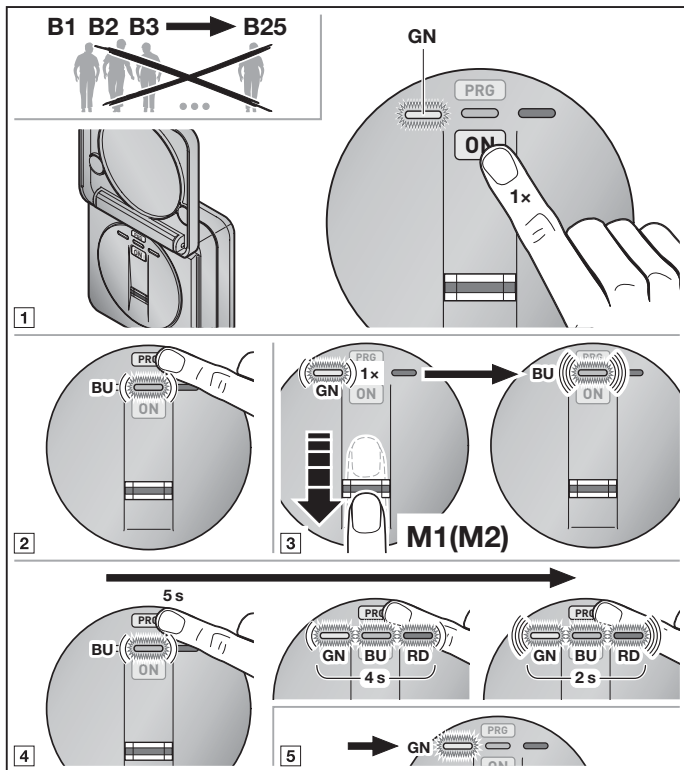
BEMÆRK:

Du har 15 sekunder til overførslen / videresendelsen. Hvis den trådløse kode ikke overføres / sendes videre inden for dette tidsrum, skal du gentage forløbet.

5. Slip **ON**-knappen, når den trådløse kode er registreret.

Den trådløse fingerscanner er i normal drift.

11 Sletning af brugerfingre



Det er ikke muligt at slette enkelte fingeraftryk. Når brugerfingrene slettes, er det kun masterfingrene og den trådløse kode, der bevares.

1. Åbn låget, eller tryk på **ON**-knappen for at aktivere apparatet.
 - Den grønne LED lyser konstant.

2. Tryk på **PRG**-knappen og hold den inde.
 - Den grønne LED slukkes.
 - Den blå LED blinker langsomt.
 - Slip **PRG**-knappen.
3. Før en masterfinger hen over fingerscanneren.
 - Den grønne LED blinker 1 gang længe som positiv kvittering.
 - Den blå LED blinker hurtigt.
4. Tryk på **PRG**-knappen og hold den inde.
 - Den blå LED blinker langsomt igen i 5 sek.
 - Alle LED'er blinker langsomt i 4 sek.
 - Alle LED'er blinker hurtigt i 2 sek.
5. Slip **PRG**-knappen.
 - Den grønne LED lyser konstant.

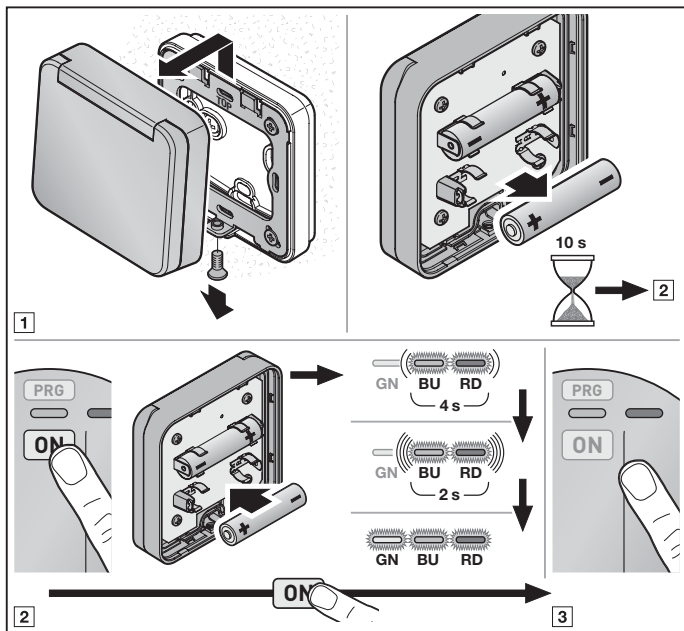
Alle brugerfingre er blevet slettet.

Den trådløse fingerscanner er i normal drift.

BEMÆRK:

Hvis **PRG**-knappen slippes for tidligt, slettes brugerfingrene ikke.

12 Reset af enheden / indstilling af den faste kode 868 MHz



Ved reset af enheden slettes alle master- og brugerfingre. Alle trådløse koder tildeles på ny, og den trådløse fingerscanner nulstilles til tilstanden ved leverancen, når de følgende trin udføres.

1. Afmonter kabinettets øverste del på den trådløse fingerscanner og tag et batteri ud i 10 sek.
2. Tryk på **ON**-knappen, og hold den inde.
3. Sæt batteriet i.
 - Den grønne, røde og blå LED lyser kort.
 - Den røde og blå LED blinker langsomt i 4 sekunder.
 - Den røde og blå LED blinker hurtigt i 2 sekunder.
 - Alle LED'er lyser konstant.

4. Slip **ON**-knappen.
Alle trådløse koder er tildelt på ny.
5. Monter den trådløse fingerscanners kabinet.

BEMÆRK:

Hvis **ON**-knappen slippes for tidligt, tildeles der ikke nye trådløse koder.

12.1 Indstilling af den faste kode 868 MHz

Hvis der fortsat trykkes på **ON**-knappen lige efter reset af enheden, aktiveres den faste kode 868 MHz.

- Alle LED'er blinker langsomt i 4 sek.
- Alle LED'er blinker hurtigt i 2 sek.
- Den røde LED lyser konstant.

Alle trådløse koder er tildelt på ny.

BEMÆRK:

Hvis **ON**-knappen slippes for tidligt, fortsætter BiSecur-koden med at være indstillet.

Yderligere informationer om drift af den trådløse fingerscanner med den faste kode 868 MHz finder du på internettet på: **www.hoermann.com**

13 LED-displays / betjeningselementer**13.1 LED-display**

LED'er bruges til tilstandsvisning og brugervejledning på enheden.

Rød (RD)

Tilstand	Funktion
Lyser konstant efter reset af enheden	Tilstand ved leveringen (fast kode 868 MHz)
Blinker 2 x	Batterierne er næsten brugt op
Blinker 2 x og enheden slukkes	Batterierne er brugt op
Blinker hurtigt 3 x	Negativ kvittering

Blå (BU)

Tilstand	Funktion
Blinker langsomt	Modus indlæring for masterfingeren (første plads til en trådløs kode)
Blinker langsomt 2 x	Modus indlæring for masterfingeren (anden plads til en trådløs kode)
Blinker hurtigt	Modus indlæring for brugerfingeren

Grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Lyser konstant	Normal drift
Blinker længe 1 x	Positiv kvittering Lagring af en indtastning
Blinker hurtigt	En trådløs kode sendes

Blå (BU) og rød (RD)

Tilstand	Funktion
Skiftevis blinken	Modus overfør / send
Blinker langsomt og hurtigt efter 4 sekunder	Reset af enheden udføres

Rød (RD) og grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Lyser konstant	Den anden masterfinger er klar til indlæring

Rød (RD), blå (BU) og grøn (GN)

Tilstand	Funktion
Lyser konstant	Tilstand ved levering (BiSecur-kode) Den første masterfinger er klar til indlæring
Blinker langsomt og hurtigt efter 4 sekunder	Sletning af brugerfingrene udføres Omstilling til den faste kode 868 MHz udføres

13.2 Betjeningsselementer

Betjeningsselement	Funktion
PRG-knap	Start på programmeringsfunktioner
	Valg af hukommelsesplads
	Sletning af brugerfingre
ON-knap	Aktivering af enheden
	Fornyet overførsel af en trådløs kode
	Reset af enheden
Fingersensor	Indlæring af fingeraftrykket
	Registrering af et indlært fingeraftryk

14 Rengøring

OBS

Beskadigelse af kabinettets overflade på grund af forkert rengøring

Rengøring af den trådløse fingerscanner med uegnede rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.

- Rengør udelukkende den trådløse fingerscanner med en ren og fugtig klud.
- I tilfælde af kraftigere snavs kan der anvendes varmt vand med et neutralt, ikke-skurende rengøringsmiddel (almindeligt opvaskemiddel, pH-værdi 7).

15 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske enheder samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet afleveres til dertil beregnede indsamlingssteder samlesteder eller genbrugspladser.



16 Liste over hukommelsespladser

► Se tillægget på side 102

Eksempel:

Bet.	Efternavn	Finger	Trådløs kode-plads	
			1	2
M1	Peter Testesen	R2	X	
M2	Pia Testesen	L2		X

17 Tekniske data

Type	Trådløs fingerscanner FFL25-1 BiSecur
Frekvens	868 MHz
Spændingsforsyning	2 x 1,5 V batteri, type: AAA (LR03), alkali-mangan
Till. omgivelsestemperatur	-20 °C til +50 °C
Kapslingstype	IP 44
Mål (b x h x d)	80 x 80 x 19 mm (på PL-dåse) 80 x 80 x 34 mm (med sokkelhus)
Hukommelsespladser	27 (2 masterfingre, 25 brugerfingre)
Tilstandsvisning	Lysdioder (rød, blå, grøn)
Slet	Kun mulighed for at slette alle brugerfingre, separat sletning af enkelte brugerfingre er ikke mulig.

18 EU-overensstemmelseserklæring

Producent:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresse:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Tyskland

Hermed erklærer ovennævnte producent under eneansvar, at dette produkt:

Enhed:	Trådløs fingerscanner
Model:	FFL25-1-868-BS
Hensigtsmæssig brug:	Aktivering af portåbnere og tilbehør til døre og porte
Sendefrekvens:	868 MHz
Strålingseffekt:	Maks. 20 mW (EIRP)

på grund af dets udformning og konstruktionstype samt udførelsen, vi har bragt i omsætning, stemmer overens med de gældende grundlæggende retningslinjer, som er angivet nedenfor, hvis produktet anvendes efter hensigten:

2014/53/EU (RED)	EU-direktiv om trådløst udstyr
2015/863/EU (RoHS)	Begrænsning af brug af farlige stoffer

Anvendte standarder og specifikationer:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Produktsikkerhed (Artikel 3.1(a) fra 2014/53/EU)
EN 62479:2010	Sundhed (Artikel 3.1(a) fra 2014/53/EU) (Iht. kapitel 4.2 opfylder produktet automatisk kravene i denne standard, da strålingseffekten (EIRP), kontrolleret iht. ETSI EN 300220-1, er lavere end laveffekt-eksklusionsgrænsen Pmax på 20 mW)
EN 50581:2012 /	
EN IEC 63000:2018	Begrænsning af brug af farlige stoffer
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Elektromagnetisk kompatibilitet
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	(artikel 3.1(b) i 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Effektiv udnyttelse af radiospektret
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	(artikel 3.2 i 2014/53/EU)

Hvis produktet ændres, og dette ikke foretages efter aftale med os, ophæves denne erklærings gyldighed.

Steinhagen, den 22.07.2019



p.p. Axel Becker, forretningsledelse

Sisältö

1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....	79
2	Turvallisuusohjeet.....	79
2.1	Määräysten mukainen käyttö.....	79
2.2	Käyttöä koskevia turvaohjeita.....	79
3	Toimituksen sisältö.....	81
4	Tuotteen kuvaus.....	81
5	Asennus.....	82
6	Käyttöönotto.....	83
6.1	Paristojen asettaminen sisään.....	83
7	Käyttö.....	84
8	Ohjelmointi.....	84
8.1	Master-sormenjälkien opettaminen.....	85
8.2	Käyttäjäsormien opettaminen (B1 - B25).....	87
9	Normaalikäyttö.....	89
9.1	Radiokoodin lähettäminen sormenjäljellä.....	89
9.2	Uudelleenlähettäminen.....	89
9.3	Lukitus usean virheellisen yrityksen jälkeen.....	89
10	Radiokoodin oppiminen ja opettaminen / lähettäminen.....	90
10.1	Radiokoodin opettaminen.....	90
10.2	Radiokoodin opettaminen / siirto-opettaminen.....	92
11	käyttäjäsormen poistaminen.....	94
12	Laitteen reset / kiinteän 868 MHz:n koodin asettaminen.....	96
12.1	868 MHz:n kiinteän koodin asettaminen.....	97
13	LED-näytöt / käyttöelementit.....	97
13.1	LED-näyttö.....	97
13.2	Käyttöelementit.....	99
14	Puhdistus.....	99
15	Hävittäminen.....	99
16	Muistipaikkaluettelo.....	100
17	Tekniset tiedot.....	100
18	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	100

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmannelle osapuolelle tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli asiasta ei ole erikseen sovittu. Kiellon noudattamatta jättäminen velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisten tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeää tietoa tuotteesta. Noudata ohjeita ja erityisesti turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Radiosormilukijan käsittelyä koskevia ohjeita on Internetissä sivulla **www.hoermann.com**

Säilytä käyttöohje huolellisesti ja varmista, että se on aina saatavilla sekä tuotteen käyttäjien nähtävillä.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Radiosormilukija FFL 25-1 BiSecur on käyttölaitteille ja niiden lisävarusteille tarkoitettu yksisuuntainen käsilähetin. Sitä voi käyttää yhdessä BiSecur-radiokoodin sekä 868 MHz:n kiinteän koodin kanssa. Radiokoodin lähettäminen on mahdollista laitteen tunnistaessa yhden tai useamman aikaisemmin opetetun sormenjäljen.

Muut käyttötavat eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

2.2 Käyttöä koskevia turvaohjeita



VAROITUS

Oven liikkeistä aiheutuva loukkaantumisvaara

Radiosormilukijaa käytettäessä oven liikkeet voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

- ▶ Varmista, ettei radiosormilukija joudu lasten käsiin, ja että sitä käyttävät henkilöt ovat saaneet opastuksen kauko-ohjattujen ovilaitteiden käyttöön!
- ▶ Radiosormilukijaa on aina käytettävä näköetäisyydeltä oveen, mikäli ovesta on vain yksi turvalaite!
- ▶ Kulje tai aja kauko-ohjatulla käyttölaitteella varustetusta ovesta vasta, kun ovi on pääteasennossa OVI-AUKI!
- ▶ Älä koskaan jää seisomaan oven liikealueelle.

 VAROITUS
Väärästä paristotyyppistä aiheutuva räjähdysvaara

- Ks. varoitus luvussa 6.1

 HUOMIOI
Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumisvaara

- Ks. varoitus luvussa 10

HUOMIO**Ympäristötekijöiden vaikutus toimintaan**

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa toimintaan!

Suojaa radiosormilukija seuraavilta vaikutuksilta:

- suora auringonpaiste (ympäristön sallittu lämpötila: -20 °C - +50 °C)
- Kosteus
- Pöly

HUOM**Terävien ja metallisten esineiden aiheuttamat vauriot**

Sormilukijan yläpinnan vaurioituminen voi aiheuttaa lähetyshäiriöitä.

- Älä vedä sormilukijan pinnan yli metalliesineitä tai teräviä esineitä, esim. sormuksia

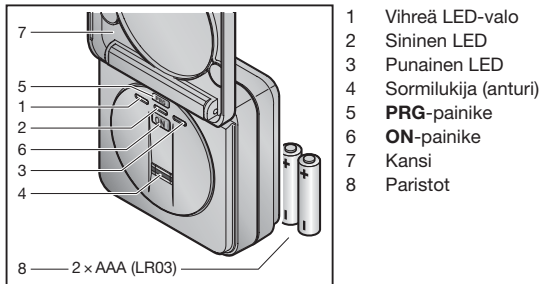
OHJEITA:

- Ellei autotalliin ole toista erillistä sisäänpääsyä, kaikki radiojärjestelmien muutokset tai laajennukset on tehtävä autotallin sisältä käsin.
- Tarkasta oven toiminta ohjelmoinnin tai radiojärjestelmän laajennuksen jälkeen.
- Radiojärjestelmän käyttöönottoon ja laajennukseen saa käyttää vain alkuperäisosia.
- Paikalliset olosuhteet voivat vaikuttaa radio-ohjatun järjestelmän kantamaan.
- GSM-900-matkapuhelinten samanaikainen käyttö saattaa häiritä radio-ohjausta.

3 Toimituksen sisältö

- Radiosormilukija FFL 25-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V paristo, tyyppi: AAA (LR03), alkali-mangaani
- Kiinnitystarvikkeet
- Käyttöohje

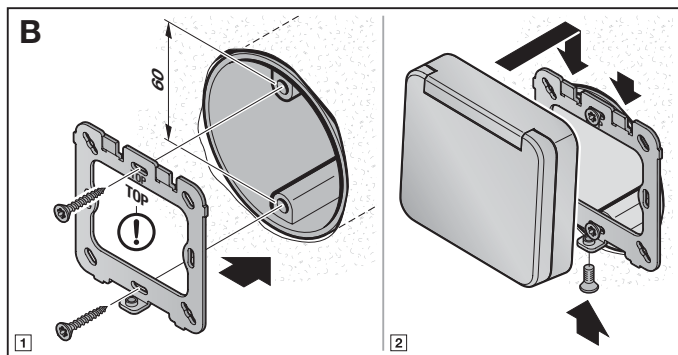
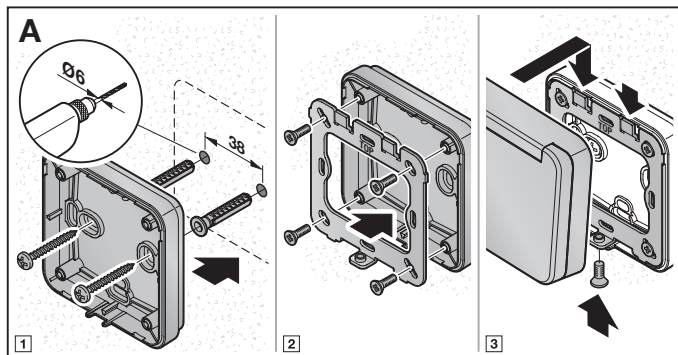
4 Tuotteen kuvaus



5 Asennus

HUOMAUTUS:

Tarkista ennen radiosormilukijan asennusta, voidaanko sillä ohjata vastaanotinta radiokoodilla valitusta asennuspaikasta. Asennus suoraan metalliin heikentää kantamaa. Asennusetäisyydeksi kannattaa silloin jättää 2-3 cm.

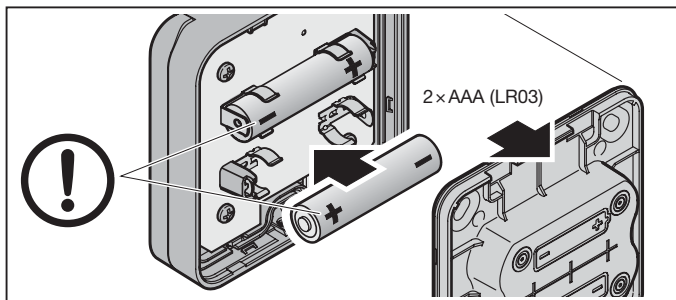


6 Käyttöönotto

Radiosormilukija on käyttövalmis paristojen sisäänasettamisen jälkeen.

6.1 Paristojen asettaminen sisään

2 × 1,5 V paristo, tyyppi: AAA (LR03), alkali-mangaani



VAROITUS

Väärästä paristotyyppistä aiheutuva räjähdysvaara

Mikäli paristojen tilalle vaihdetaan väärän tyyppiset paristot, se aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Käytä vain suositeltua paristotyyppiä.

HUOM

Radiosormilukijan tuhoutuminen vuotavien paristojen vuoksi

Paristot voivat vuotaa ja tuhota radiosormilukijan.

- Poista paristot radiosormilukijasta, mikäli sitä ei käytetä pitkään aikaan.

7 Käyttö

Radiosormilukijassa on kaksi tallennuspaikkaa, joille kummallekin on osoitettu radiokoodi. Tallennuspaikan voi valita vapaasti ennen sormenjäljen opettamista. Opetettu sormenjälki lähettää sen jälkeen vastaavan radiokoodin.

- Vihreä LED vilkkuu hitaasti.
- Sormenjäljelle osoitettu radiokoodi lähetetään.

Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.

HUOMAUTUS:

Mikäli paristot ovat lähes tyhjiä, punainen LED vilkkuu 2 x

- a. laitteen aktivoimisen jälkeen.
 - Paristot **kannattaa** vaihtaa pian.
- b. eikä radiokoodia lähetetä.
 - Paristot **täytyy** vaihtaa välittömästi.

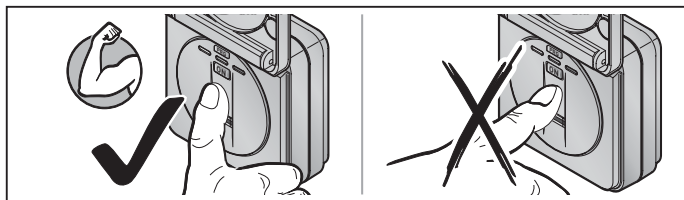
8 Ohjelmointi

Radiosormilukijassa on kaksi tallennuspaikkaa, joille kummallekin on osoitettu radiokoodi. Tallennuspaikan voi valita vapaasti ennen sormenjäljen opettamista.

Anturi oppii sormenjäljen asianmukaisesti, kun samaa sormeä vedetään 1 - 10 x sormianturin yli.

HUOMAUTUS:

Sormenjäljen opettamiseksi kyseistä sormeä on pidettävä oikeassa asennossa ja vedettävä painaen anturin yli.

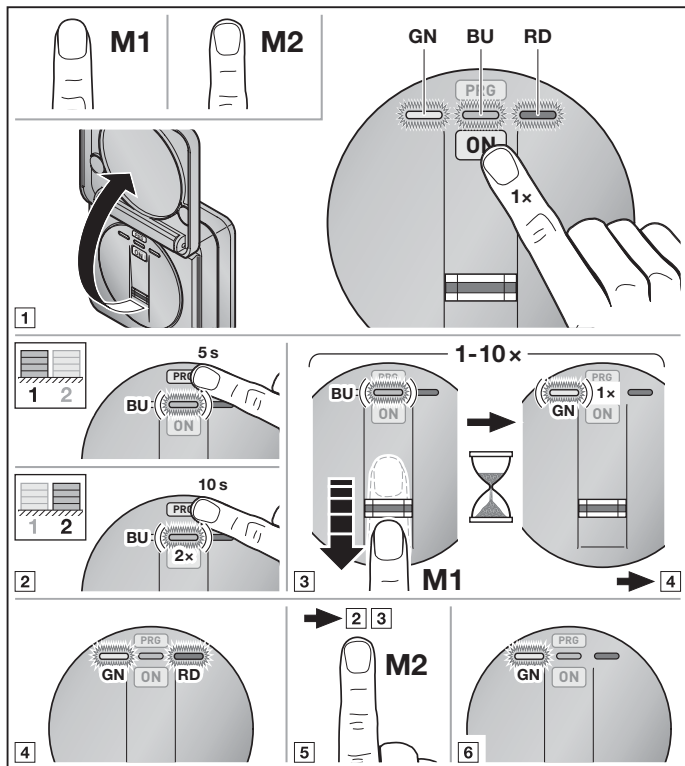


Kaksi ensimmäistä sormenjälkeä ovat master-sormenjälkiä. Muut sormenjäljet (käyttäjäsormet) voidaan opettaa ainoastaan niiden avulla.

HUOMAUTUS:

Vasta kun molemmat master-sormenjäljet on opetettu, radiosormilukija lähettää vastaavan radiokoodin tunnistamisen jälkeen.

8.1 Master-sormenjälkien opettaminen

**OHJE:**

Mikäli opettamiseen kuluu yli 15 sekuntia, radiosormilukija kytkeytyy pois päältä ja vaihe on toistettava.

8.1.1 Ensimmäinen master-sormi (M1)

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
Kaikki LED-valot palavat jatkuvasti ja näyttävät toimitushetken tilaa
2. Paina **PRG**-painiketta vähintään
 - a. 5 sekuntia (*ensimmäisen* radiokoodipaikan valinta). Punainen ja vihreä LED sammuvat ja sininen LED vilkkuu hitaasti opettamisen ajan.
 - b. 10 sekuntia (*toisen* radiokoodipaikan valinta). Punainen ja vihreä LED sammuvat ja sininen LED vilkkuu hitaasti 2 x opettamisen ajan.
3. Vedä ensimmäinen master-sormi anturin yli.
Vihreä LED vilkkuu 1 x pitkään positiivisena kuittauksena.
4. Toista vaihe 3 enintään 9 kertaa positiivisella kuittauksella.
Kun vihreä LED vilkkuu pitkään 1 x ja sininen LED sammuu, **ensimmäinen master-sormi on tallennettu.**
5. Punainen ja vihreä LED palavat loppuksi jatkuvasti ja osoittavat, että toinen master-sormi on opetettava.

Mikäli punainen LED vilkkuu vaiheiden 3–4 aikana kolme kertaa lyhyesti merkkinä negatiivisesta kuittauksesta, toista vaihe, kunnes saat positiivisen kuittauksen.

Mikäli negatiivinen kuittaus toistuu 10 x peräkkäin, laite keskeyttää opetuksen. Toista vaiheet 2–4 toisella sormella.

HUOMAUTUS:

Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi on suositeltavaa, että toisen master-sormen opettaa toinen henkilö. Mikäli sama henkilö opettaa molemmat master-sormet, on suositeltavaa, että sormenjaljet ovat eri käsistä.

8.1.2 Toinen master-sormi (M2)

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
Punainen ja vihreä LED-valo palavat jatkuvasti.
2. Paina **PRG**-painiketta vähintään
 - a. 5 sekuntia (*ensimmäisen* radiokoodipaikan valinta). Punainen ja vihreä LED sammuvat ja sininen LED vilkkuu hitaasti opettamisen ajan.
 - b. 10 sekuntia (*toisen* radiokoodipaikan valinta). Punainen ja vihreä LED sammuvat ja sininen LED vilkkuu hitaasti 2 x opettamisen ajan.
3. Vedä toinen master-sormi anturin yli.
Vihreä LED vilkkuu 1 x pitkään positiivisena kuittauksena.
4. Toista vaihe 3 enintään 9 kertaa positiivisella kuittauksella.
Kun sininen LED sammuu ja vihreä LED palaa jatkuvasti, **toinen master-sormi on tallennettu.**

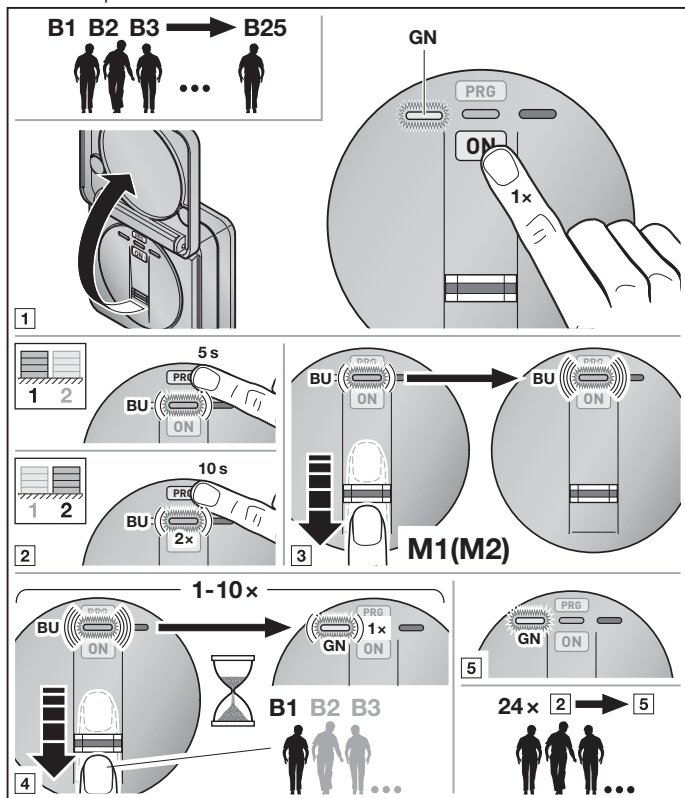
Master-sormen opettaminen on suoritettu loppuun ja radiosormilukija on normaalikäyttötilassa.

Mikäli punainen LED vilkkuu vaiheiden 3–4 aikana kolme kertaa lyhyesti merkkinä negatiivisesta kuittauksesta, toista vaihe, kunnes saat positiivisen kuittauksen.

Mikäli negatiivinen kuittaus toistuu 10 x peräkkäin, laite keskeyttää opetuksen. Toista vaiheet 2–4 toisella sormella.

8.2 Käyttäjäsormien opettaminen (B1 - B25)

Enintään 25 erilaista käyttäjäsormea voidaan opettaa. Mikäli niiden lisäksi opetetaan vielä uusi käyttäjäsormi, ensimmäisen päälle kirjoitetaan ilman erillistä varoitusta. Mikäli jo opetettu käyttäjäsormi opetetaan uudelleen, erillistä varoitusta tai virheilmoitusta ei lähetetä. Sormenjälki tunnistetaan, eikä se tarvitse uutta muistipaikkaa.



AIKAVALVONTA:

Mikäli opettamiseen kuluu yli 15 sekuntia, radiosormilukija kytkeytyy pois päältä ja vaihe on toistettava.

8.2.1 Ensimmäinen käyttäjäsoormi (B1)

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
Vihreä LED palaa jatkuvasti.
2. Paina **PRG**-painiketta vähintään
 - a. 5 sekuntia (*ensimmäisen* radiokoodipaikan valinta). Sininen LED vilkkuu hitaasti, master-soormea odotetaan.
 - b. 10 sekuntia (*toisen* radiokoodipaikan valinta). Sininen LED vilkkuu 2 x hitaasti, master-soormea odotetaan.
3. Vedä master-soormi anturin yli.
Vihreä LED vilkkuu 1 x pitkään positiivisena kuittauksena.
Sininen LED vilkkuu nopeasti opettamisen ajan. Käyttäjäsoormea odotetaan.
4. Vedä käyttäjäsoormi anturin yli.
Vihreä LED vilkkuu 1 x pitkään positiivisena kuittauksena.
5. Toista vaihe 4 enintään 9 kertaa positiivisella kuittauksella.
Kun vihreä LED vilkkuu pitkään 1 x ja sininen LED sammuu, **ensimmäinen käyttäjäsoormi on tallennettu.**

Radiosormilukija on normaalikäyttötilassa.

Mikäli punainen LED vilkkuu vaiheiden 3–5 aikana kolme kertaa lyhyesti merkinä negatiivisesta kuittauksesta, toista vaihe, kunnes saat positiivisen kuittauksen.

Mikäli negatiivinen kuittaus toistuu 10 x peräkkäin, laite keskeyttää opetuksen. Toista vaiheet 2–4 toisella soormella.

Muiden käyttäjäsoormien (B2–B25) opettamiseksi:

- Toista vaiheet 2–5.

Muiden käyttäjäsoormien (B2–B25) opettamiseksi myöhemmässä vaiheessa:

- Toista vaiheet 1–5.

9 Normaalikäyttö

OHJE:

Mikäli radiokoodi on kopioitu aiemmin käsilähetimestä, sormi on vedettävä ensimmäistä käyttöä varten toisen kerran anturin yli tai **ON**-painiketta on painettava lisäksi 1 x.

9.1 Radiokoodin lähettäminen sormenjäljellä

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi. Vihreä LED palaa jatkuvasti.
2. Vedä opetettu sormi anturin yli. Vihreä LED vilkkuu hitaasti. Sormenjälkeen kuuluva radiokoodi lähetetään.

HUOMAUTUS:

Mikäli opettamaton sormi vedetään anturin yli, vihreä LED sammuu ja punainen LED vilkkuu 3 x lyhyesti merkinä negatiivisesta kuittauksesta. Vihreä LED palaa lopuksi jälleen tasaisesti.

9.2 Uudelleenlähettäminen

Mikäli radiokoodin lähettäminen onnistuu (ks. luku 9.1), lähettäminen voidaan suorittaa uudelleen 5 sekunnin sisällä **ON**-painiketta painamalla. Vihreä LED vilkkuu nopeasti lähetyksen ajan.

9.3 Lukitus usean virheellisen yrityksen jälkeen

Radiosormilukija lukitaan 30 sekunnin ajaksi, mikäli kymmenen viimeistä peräkkäistä sormenjäljen tunnistusta on epäonnistunut. Radiosormilukija siirtyy sen jälkeen normaalikäyttötilaan.

Useita virheellisiä yrityksiä voi sattua tietyissä olosuhteissa:

- henkilöillä, joilla on märät kädet tai rasittuneet tai arpeutuneet sormet.
- henkilöillä, joilla on voimakkaasti likaantuneet tai öljyiset sormet.
- lapsilla, joiden sormenjäljet eivät vielä ole täysin muotoutuneet.
- henkilöillä, joilla on hyvin kapeat sormet tai pitkät kynnet.

10 Radiokoodin oppiminen ja opettaminen / lähettäminen

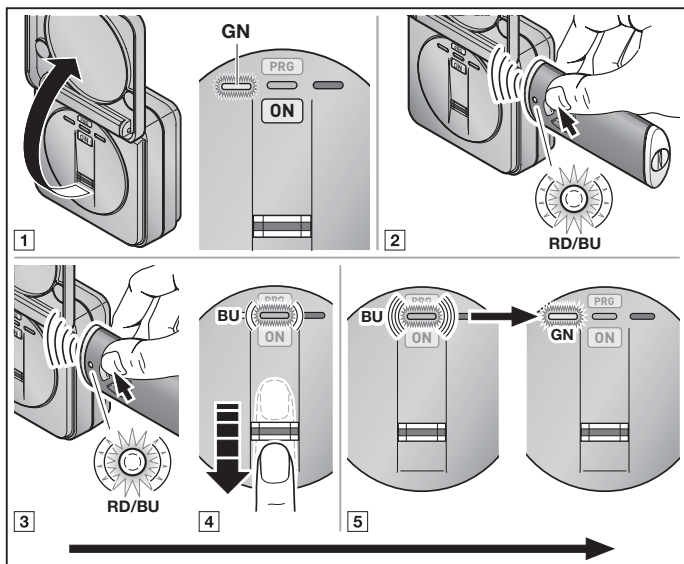
⚠ HUOMIO!

Tahattomasta oven liikkeestä aiheutuva loukkaantumiswaara

Radio-ohjausjärjestelmän opettaminen voi aiheuttaa oven tahattomia liikkeitä.

- Varmista, että radiojärjestelmää opetettaessa oven liikealueella ei ole henkilöitä, varsinkaan lapsia, eikä myöskään esineitä.

10.1 Radiokoodin opettaminen



OHJE:

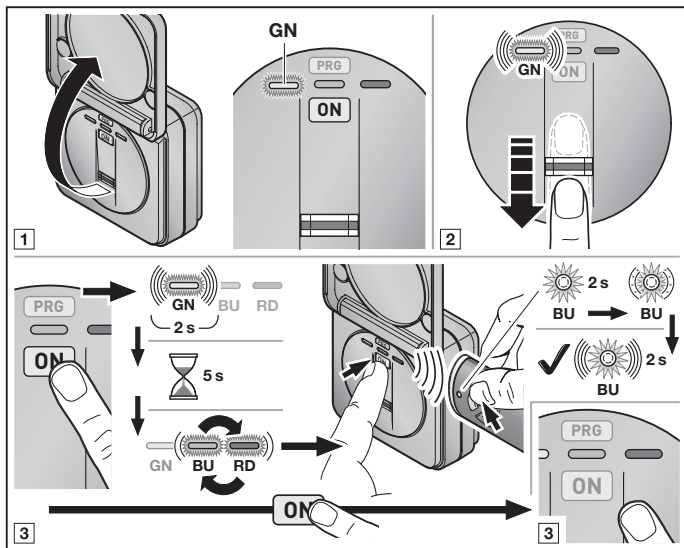
Mikäli opettamiseen kuluu yli 15 sekuntia, radiosormilukija kytkeytyy pois päältä ja vaihe on toistettava.

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
 - Vihreä LED palaa jatkuvasti.
2. Pidä käsilähetintä radiosormilukijan oikealla puolella.
3. Paina käsilähettimen sitä painiketta, jonka radiokoodin haluat opettaa, ja pidä sitä painettuna.
 - LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä ja sammuu.
 - LED vilkkuu 5 sekunnin kuluttua vuorotellen punaisena ja sinisenä.
 - Käsilähetin lähettää radiokoodin.
4. Paina painiketta **ON** uudelleen.
5. Vedä opetettu sormi sen anturin yli, joka on kohdistettu kyseisen muistipaikan radiokoodille.
 - Sininen LED vilkkuu hitaasti, radiokoodia odotetaan.
 - Sininen LED vilkkuu nopeasti, kun radiokoodi on tunnistettu.
 - Sininen LED sammuu 2 sekunnin kuluttua.
 - Lopuksi vihreä LED-valo palaa jatkuvasti.
6. Vapauta käsilähettimen painike.

Käsilähetinpainikkeen radiokoodi on opetettu.

Radiosormilukija on normaalikäyttötilassa.

10.2 Radiokoodin opettaminen / siirto-opettaminen

**HUOMAA:**

Mikäli opettamiseen kuluu yli 15 sekuntia, radiosormilukija kytkeytyy pois päältä ja vaihe on toistettava.

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
 - Vihreä LED palaa jatkuvasti.
2. Vedä opetettu sormi anturin yli.
 - Vihreä LED vilkkuu hitaasti.
 - Sormen jälkeen kuuluva radiokoodi lähetetään.
3. Paina **ON**-painiketta ja pidä se painettuna.
 - Vihreä LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti ja sammuu.
 - Punainen ja sininen LED vilkkuvat 5 sekunnin jälkeen vuorotellen.
 - Radiokoodi lähetetään.
4. Valmistele vastaanotin (esim. autotallin käyttölaite) opettamista varten kunkin laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
Tai

Paina käsilähettimen painiketta, jonka on tarkoitus oppia radiokoodi, ja pidä sitä painettuna.

- LED palaa 2 sekunnin ajan sinisenä ja sammuu.
- LED vilkkuu hitaasti sinisenä.
- LED vilkkuu nopeasti sinisenä, kun radiokoodi on tunnistettu.
- LED sammuu 2 sekunnin kuluttua.

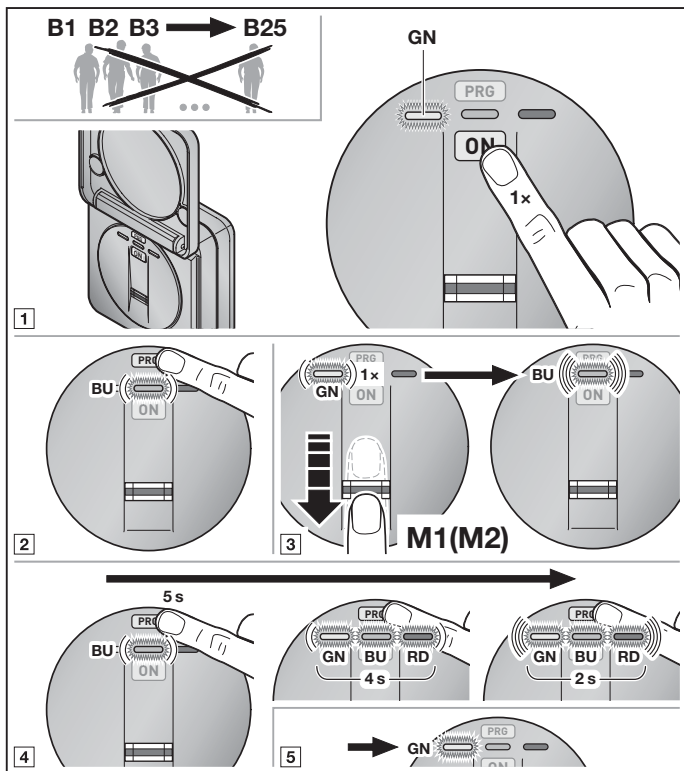
OHJE:

Opettamiseen / lähettämiseen on käytettävissä 15 sekuntia. Mikäli radiokoodia ei opeteta / lähetetä kyseisen ajan kuluessa, vaihe on suoritettava uudelleen.

5. Mikäli radiokoodi tunnistetaan, vapauta **ON**-painike.

Radiosormilukija on normaalikäyttötilassa.

11 käyttäjäsormen poistaminen



Yksittäiset sormenjäljet eivät ole poistettavissa. Käytösormea poistettaessa jäljelle jäävät vain master-sormi ja radiokoodi.

1. Avaa kansi ja paina **ON**-painiketta laitteen aktivoimiseksi.
 - Vihreä LED palaa jatkuvasti.

2. Paina **PRG**-painiketta ja pidä se painettuna.
 - Vihreä LED sammuu.
 - Sininen LED vilkkuu hitaasti.
 - Vapauta **PRG**-painike.
3. Vedä master-sormi sormianturin yli.
 - Vihreä LED-valo vilkkuu 1 x hitaasti merkinä hyväksynnästä.
 - Sininen LED vilkkuu nopeasti.
4. Paina **PRG**-painiketta ja pidä se painettuna.
 - Sininen LED vilkkuu jälleen 5 sekuntia hitaasti.
 - Kaikki LEDit vilkkuvat 4 sekuntia hitaasti.
 - Kaikki LEDit vilkkuvat 2 sekuntia nopeasti.
5. Vapauta **PRG**-painike.
 - Vihreä LED palaa jatkuvasti.

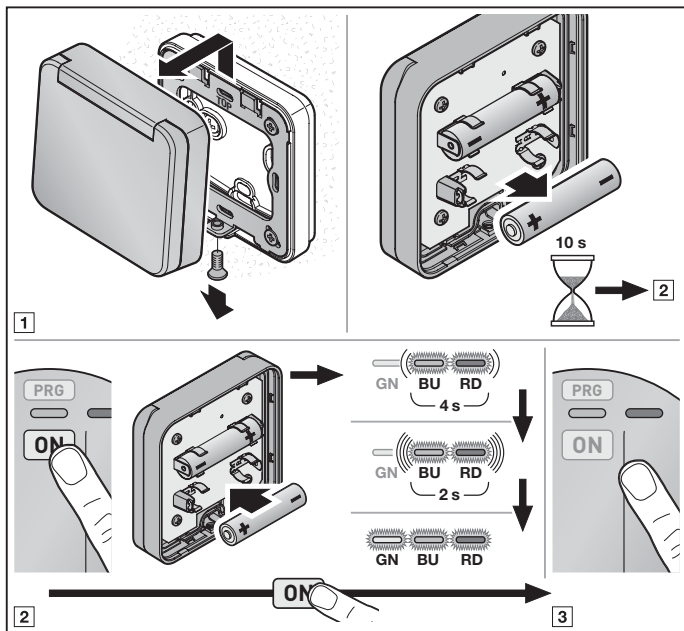
Kaikki käyttäjäsetit on poistettu.

Radiosormilukija on normaalikäyttötilassa.

OHJE:

Mikäli **PRG**-painike vapautetaan ennen aikojaan, käyttäjäsettejä ei poisteta.

12 Laitteen reset / kiinteän 868 MHz:n koodin asettaminen



Kaikki master- ja käyttäjäsoimet poistetaan laitteen resetin yhteydessä. Kaikki radiokoodit kohdistetaan uudelleen suorittamalla seuraavat vaiheet, ja radiosormilukija palautetaan toimitustilaan.

1. Irrota radiosormilukijan kotelon yläosa ja poista paristo 10 sekunnin ajaksi.
2. Paina **ON**-painiketta ja pidä se painettuna.
3. Aseta paristo paikoilleen.
 - Vihreä, punainen ja sininen LED syttyvät hetkeksi palamaan.
 - Punainen ja sininen LED vilkkuu 4 sekunnin ajan hitaasti.
 - Punainen ja sininen LED vilkkuu 2 sekunnin ajan nopeasti.
 - Kaikki LEDit palavat jatkuvasti.
4. Vapauta **ON**-painike.

Kaikki radiokoodit on kohdistettu uudelleen.

5. Asenna radiosormilukijan kotelo.

OHJE:

Mikäli **ON**-painike vapautetaan liian aikaisin, uusia radiokoodveja ei kohdisteta.

12.1 868 MHz:n kiinteän koodin asettaminen

Mikäli **ON**-painiketta painetaan edelleen laiteresetin jälkeen, 868 MHz:n kiinteä koodi aktivoidaan.

- Kaikki LEDit vilkkuvat 4 sekuntia hitaasti.
- Kaikki LEDit vilkkuvat 2 sekuntia nopeasti.
- Punainen LED palaa jatkuvasti.

Kaikki radiokoodit on kohdistettu uudelleen.

OHJE:

Mikäli **ON**-painike vapautetaan liian aikaisin, asetukseksi jää BiSecur-radiokoodi.

Radiosormilukijan 868 MHz:n kiinteän koodin kanssa tapahtuvaa käyttöä koskevia lisäohjeita on Internetissä sivulla **www.hoermann.com**

13 LED-näytöt / käyttöelementit

13.1 LED-näyttö

LED-valoja käytetään tilanäyttöinä ja laitteen ohjaukseen käytön aikana

Punainen (RD)

Tila	Toiminto
palaa jatkuvasti laiteresetin jälkeen	toimitustila (868 MHz:n kiinteä koodi)
vilkkuu 2 x	paristot ovat lähes tyhjiä
vilkkuu 2 x ja laite kytkeytyy pois päältä	paristot ovat tyhjiä
vilkkuu 3 x nopeasti	negatiivinen kuittaus

Sininen (BU)

Tila	Toiminto
vilkkuu hitaasti	master-sormen opetustila (ensimmäinen radiokoodipaikka)
vilkkuu 2 x hitaasti	master-sormen opetustila (toinen radiokoodipaikka)
vilkkuu hitaasti	käyttäjäsormen opetustila

Vihreä (GN)

Tila	Toiminto
palaa jatkuvasti	Normaalikäyttö
vilkkuu 1 x pitkään	positiivinen kuittaus
	Syötetyn tiedon tallennus
vilkkuu hitaasti	radiokoodi lähetetään

Sininen (BU) ja punainen (RD)

Tila	Toiminto
vaihteleva vilkkuminen	Opettamis- / lähettämistila
vilkkuvat hitaasti ja 4 sekunnin kuluttua nopeasti	laitereset suoritetaan

Punainen (RD) ja vihreä (GN)

Tila	Toiminto
palavat jatkuvasti	opetusvalmius toiselle master-sormelle

Punainen (RD), sininen (BU) ja vihreä (GN)

Tila	Toiminto
palavat jatkuvasti	toimitustila (BeSecur-radiokoodi)
	opetusvalmius ensimmäiselle master-sormelle
vilkkuvat hitaasti ja 4 sekunnin kuluttua nopeasti	käyttäjäsormien poistaminen suoritetaan
	vaihto 868 MHz:n kiinteälle koodille suoritetaan

13.2 Käyttöelementit

Käyttöelementti	Toiminto
PRG-painike	Ohjelmointitoimintojen toiminta
	Tallennuspaikan valitseminen
	käyttäjäsormen poistaminen
ON-painike	Laitteen aktivointi
	Radiokoodin lähettäminen uudelleen
	Laitteen nollaus
Sormianturi	Sormenjäljen opettaminen
	Opetetun sormenjäljen tunnistaminen

14 Puhdistus

HUOM

Laitteen pinnan vaurioituminen virheellisen puhdistuksen vuoksi

Radiosormilukijan puhdistaminen soveltumattomilla puhdistusaineilla voi vaurioittaa muovipintaa.

- ▶ Radiosormilukijan saa puhdistaa vain puhtaalla ja kostealla liinalla.
- ▶ Pinttyneemmän lian puhdistukseen voidaan käyttää neutraalia, hankaamatonta puhdistusainetta (tavallista astianpesuainetta, pH 7).

15 Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.



16 Muistipaikkaluettelo

► Ks. liite sivulla 102

Esimerkki:

Viite	Nimi	Sormi	Radiokoodipaikka	
			1	2
M1	Matti Meikäläinen	R2	x	
M2	Maija Meikäläinen	L2		x

17 Tekniset tiedot

Tyyppi	Radiosormilukija FFL 25-1 BiSecur
Taajuus	868 MHz
Jännitesyöttö	2 x 1,5 V paristo, tyyppi: AAA (LR03), alkali-mangaani
Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C - +50 °C
Suojausluokka	IP 44
Mitat (L x K x S)	80 x 80 x 19 mm (uppoasennettava rasia) 80 x 80 x 34 mm (sokkelikotelo)
Muistipaikat	27 (2 master-sormea, 25 käyttäjäsormea)
Tilailmaisoin	valiodit
Poista	Vain yhteispoistaminen mahdollinen, ei yksittäisiä käyttäjäsormen poistamisia

18 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Osoite	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Saksa

Yllä mainittu valmistaja vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että tämä tuote

Laite:	Radiosormilukija
Malli:	FFL25-1-868-BS
Tarkoituksenmukainen käyttö:	Oven ja nosto-oven laitteiden ja lisävarusteiden käyttö
Lähetystaajuus:	868 MHz
Säteilyteho:	maks. 20 mW (EIRP)

vastaa toimittamassamme muodossa malliltaan ja rakenteeltaan määräysten mukaisessa käytössä seuraavassa lueteltujen direktiivien perusvaatimuksia:

2014/53/EU (RED)	EU-radiolaitedirektiivi
2015/863/EU (RoHS)	vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen

Sovellettavat standardit ja tekniset erittelyt:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Tuoteturvallisuus (Direktiivi 3.1 (a) 2014/53/EU)
EN 62479:2010	Terveys (Direktiivi 3.1 (a) 2014/53/EU) (Tämä tuote täyttää kyseisen standardin vaatimukset luvun 4.2 mukaisesti automaattisesti, koska säteilyteho (EIRP) on standardin ETSI EN 300220-1 mukaisesti tarkastettuna alhaisempi kuin pientehon poissulkuraja P_{max} 20 mW)
EN 50581:2012 / EN IEC 63000:2018	vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Sähkömagneettinen yhteensopivuus
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	(Artikla 3.1(b) 2014/53/EU)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Radiotaajuuden tehokas hyödyntäminen
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	(artikla 3.2 2014/53/EU)

Mikäli tuotteeseen tehdään muutoksia niistä kanssamme sopimatta, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

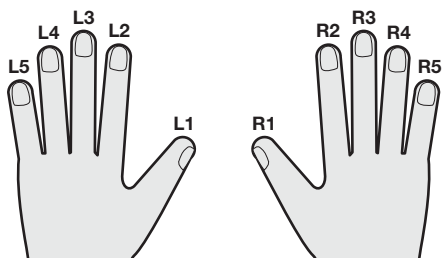
Steinhagen, 22.07.2019



p.p Axel Becker, johtoryhmän jäsen



16



M1				
M2				
B1				
B2				
B3				
B4				
B5				
B6				
B7				
B8				

B9				
B10				
B11				
B12				
B13				
B14				
B15				
B16				
B17				
B18				
B19				
B20				
B21				
B22				
B23				
B24				
B25				

FFL 25-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



TR20A277 RE/07.2019